



Columbia Pictures Presenta
In Associazione con Relativity Media
Una Produzione Atlas Entertainment

Un film Film di Tom Tykwer

Clive Owen

Naomi Watts

THE INTERNATIONAL

(id.)

Armin Mueller-Stahl
Ulrich Thomsen
Brían F. O'Byrne
Jack McGee
Felix Solis
Nilaja Sun
Haluk Bilginer
James Rebhorn
Alessandro Fabrizi
Luca Barbareschi
Patrick Baladi
Jay Villiers

Musiche di Tom Tykwer Johnny Klimek Reinhold Heil
Costumi di Ngila Dickson
Montaggio di Mathilde Bonnefoy
Scenografie di Uli Hanisch
Direttore della fotografia Frank Griebe
Produttori Esecutivi Alan G. Glazer Ryan Kavanaugh
Co-Produttori Gloria Fan Henning Molfenter Carl L. Wuebcken Christoph Fisser
Prodotto da Charles Roven Richard Suckle Lloyd Phillips
Scritto da Eric Warren Singer

Diretto da Tom Tykwer

Data di uscita in Italia: 20 marzo, 2009

Durata: 122 minuti
theinternational.it

Distribuzione SONY PICTURES RELEASING ITALIA

Cast

Louis Salinger	Clive Owen
Eleanor Whitman	Naomi Watts
Wilhelm Wexler	Armin Mueller-Stahl
Jonas Skarssen	Ulrich Thomsen
The Consultant	Brían F. O'Byrne
Viktor Haas	Michel Voletti
Martin White	Patrick Baladi
Francis Ehames	Jay Villiers
Nicolai Yeshinski	Fabrice Scott
Ahmet Sunay	Haluk Bilginer
Umberto Calvinì	Luca Barbareschi
Inspector Alberto Cerutti	Alessandro Fabrizi
Detective Iggy Ornelas	Felix Solis
Detective Bernie Ward	Jack McGee
Detective Gloria Hubbard	Nilaja Sun
Al Moody	Steven Randazzo
Dr. Isaacson	Tibor Feldman
New York D.A.	James Rebhorn
Sam Purvitz	Remy Auberjonois
Eli Cassel	Ty Jones
Thomas Schumer	Ian Burfield
Berlin Doctor	Peter Jordan
Klaus Diemer	Axel Milberg
Chief Inspector Reinhard Schmidt	Thomas Morris
Dietmar Berghoff	Oliver Trautwein
Carabinieri Captain	Luigi Di Fiore
I.B.B.C. Secretary (White)	Verena Schonlau
Commissioner Villon	Laurent Spielvogel
Woman in Knit Cap	Marita Hueber
Milan Sniper	Giorgio Lupano
Calvinì's Chief of Staff	Loris Loddi
1 st Speaker / Politico	Natalia Magni
Café Barista	Emilio Dino Conti
General Charles Motomba	Lucian Msamati
Cassian Skarssen	Benjamin Wandschneider
Milan Airport Security	Alessandro Quattro
Calvinì Lawyer	Marco Gambino
Calvinì Defense Security Chief	Matt Patresi
World News Reporter	Tristana Moore
I.B.B.C. Secretary (Skarssen)	Naomi Krauss
Italian Gentleman	Franco Trevisi
Lab Technician	Antonio Santoro
Attendant / Bodyguard Sunay	Hakan Boyav
Enzo Calvinì	Luca Calvani
Mario Calvinì	Gerolamo Fancellu
Rene Antall	Ben Whishaw
Bodyguards Sunay	Sedat Mert
	Tevfik Polat
Elliot Whitman	Darren Pettie
Hitmen	Mike Braun
	Michael Bornhuetter
	Heiko Kiesow
	Markus Puetterich
	Ronnie Paul
	Gerd Grzesczak
	Piet Paes
	Sigo Heinisch
André Clement	Georges Bigot
Cashier	Eric Warren Singer
Man in a Green Fedora	Federico Pacifici
TV Reporter	Brad Holbrook

New York Mayor Jon DeVries
Museum Visitors Chris Henry Coffey
Alex Cranmer
Little Boy Whitman Robert Salerno
Witness Nicole Shalhoub

Edizione Italiana

UFFICIO STAMPA

Cristiana Caimmi

Dialoghi Italiani e Direzione del Doppiaggio

Filippo Ottoni

Voci

SALINGER – Francesco Pannofino
ELEANOR – Barbara De Bortoli
WEXLER – Luciano De Ambrosis
SKARSEN – Christian Iansante
THE CONSULTANT – Sandro Acerbo

Fonico di Mix

Alessandro Checcacci

Fonico di Doppiaggio

Fabio Benedetti

Assistente al Doppiaggio

Ivana Fedele

Doppiaggio eseguito presso

CDC SEFIT GROUP

Cast tecnico

Stunt Coordinator Glenn Boswell
Assistant Stunt Coordinators Volkhart Buff
Toni Varvasoudis
Stunts Christian Angres
Denise Badura
Silke Bellmann
Kristoffer Fuss
Matthias Guenther
Fred Hady
Dori Horvath
Felix Koch
Alessija Lause
Joerg Meister
Mike Moeller
Bruno Montani
Dani Stein
Kim Ruhnau
Babette Schimanek
Julia Schweizer
Vanessa Wieduwilt
Unit Production Manager Lloyd Phillips
First Assistant Director Sebastian Fahr-Brix
Second Assistant Director Tanja Daeberitz
Production Manager Gregor Wilson
Production Manager – Germany Michael Scheel
Production Manager – Milan/Istanbul David Nichols
Supervising Art Director Kai Karla Koch

Art Directors	Sarah Horton Luca Tranchino
Set Decorator	Simon Boucherie
Property Master	Stefan Isfort
Script Supervisor	Caroline Veysiere
"A" Camera Operator	Frank Griebe
"B" Camera Operator / Steadicam	Marcus Pohlus
First Assistant "A" Camera	Christian Almesberger
First Assistant "B" Camera	Heiko Wentorp
Second Assistant "A" Camera	Gero Neumann
Second Assistant "B" Camera	Rafael Jeneral
Clapper Loader	Nadine Neuneier
Assistant Costume Designer	Liz McGregor
Costume Supervisor	Libby Dempster
Key Costumer	Rae Donnelly
Costumers	Vida Wolfbauer Ellen Fiedler Barbara Schwamm
Department Head Hair and Makeup	Bjoern Rehbein
Hair and Makeup Artists	Arabel Decker
Makeup Artists	Anita Brolly Paula Leupold
Gaffer	Helmut Prein
Best Boy Electric	Oliver Haas
Rigging Gaffer	Dietmar Haupt
Best Boy Rigging	Matthias Edinger
Senior Electricians	Celio Castro Juan Jose Alcaide
Key Grip	Dieter Baehr
Best Boy Grip	Glenn Koenig
Dolly Grips	Christian Scheibe Ilko Petkow
Sound Mixer	Ed Cantu
Boom Operators	Hunor Schauschitz Thomas Wallis
Video Assist	Eddie Handschak
Special Effects Supervisor	Gerd Feuchter
Special Effects Project Manager	Rolf Hanke
Special Effects Coordinator	Klaus Mielich
Special Effects Foreman	Jens Schmiedel
Special Effects Senior Technicians	Juergen Thiel Jonas Schamal Claudius Rauch Marcus Schmidt
Location Manager	Christian Alexander Klempert
Assistant Location Manager	Silke Krueger
Unit Manager	Daniel Mattig
Production Coordinator	Silvia Lindner
Assistant Production Coordinators	Jan R. Martin Philipp Klausing
Production Secretary	Petra Misaila
Production Accountants	Anne Ford Nadine Wilson
Assistant Accountants	Kirsten Anderson George Henfling Johannes Schwerdt
Construction Manager	Dierk Grahlow
Construction Supervisor Location	Mikes Boettger
Supervising Carpenter	Michael Eiffert
Construction Foreman	Wolfgang Gosberg
Key Scenic	Mieke Casal
Painter Foremen	Manuela Lobrecht

	Lissy Sabine Junker
Standby Painter	Enzo Enzel
Set Designers	Bettina Lessnig
	Marcus Goepfner
	Stephen Bream
Conceptual Artist	Rainer Stock
Assistant Art Director	Stefan Hauck
Storyboard Artists	Agi Dawaachu
	Ezra Tsegaye
Art Department Coordinator	Robert Blasi
Assistant Set Decorator	Michelle Rose
Leadman	Klaus Eckmann
Graphic Artists	Henning Brehm
	Jan Huelpuesch
Assistant Property Master	Ricky Stecker
Standby Props	Andrea Kessler
Prop Buyer	Harry Rischmueller
Prop Makers	Ben Palmer
	Nico Nitsch
	Jacob von Dohnanyi
Armourer	Holger Veh
Video Art by	Julian Rosefeldt
Video Art Supervisor	Wassili Zygouris
Video Art Technical Supervisor	Josef Plank
Video Art Technical Support Supervisor	Richard Kahl
Unit Publicist	Bronwyn Preston
Still Photographer	Jay Maidment
2 nd Second Assistant Director	Corinne Le Hong
Additional 2 nd Second Assistant Director	Verena Rahmig
3 rd Assistant Director	Tobias Asam
Assistant to Mr. Tykwer	Larissa Trueby
Assistants to Mr. Roven	Andy Horwitz
	Joe Palmer
Assistants to Mr. Suckle	Lindsay Schoch
	Florian Haeger
Assistants to Mr. Phillips	Robyn Altman
	Julia Giede
Production Assistants	Mehmet Celebi
	Katharina Holzfuss
	Katinka Narjes
	Finn Pelke
	Loredana Rehekampff
	Madita Selas
	Daphne Tsaliki
	Ugur Yildirim
For Mr. Owen	
Makeup and Hair Stylist	Dorka Nieradzic MBE
Costumer	Zoe Harvey
Assistant	Oorlagh George
For Ms. Watts	
Makeup Artist	Rebecca Lafford
Hair Stylist	Ryan Trygstad
Assistant	Lauren Barnhart
Dialect Coach	Tanya Blumstein
Casting Associate	Kathy Driscoll-Mohler
Casting by	Beatrice Kruger - Italy
	The Casting Company - UK
	Troeber Casting – Germany
	Kimberly Hope – New York
Extras Casting	Iris Mueller
Catering	Star's Dinner Express
Transportation Coordinator	Oliver Kueper

Transportation Captain Birk Mueller
Picture Vehicle Coordinator Tom Ehrhardt

SECOND UNIT

2nd Unit Director/Director of Photography John Mahaffie
Production Supervisor Aneta Cebula
First Assistant Director Gerald Moriarty
Second Assistant Directors Ralf Eisenmann
Raymond Kirk
Art Director Daniel Chour
Script Supervisor Nancy Rivas
"A" Camera Operator Aaron Morton
"B" Camera Operators Sebastian Meuschel
Donat Schilling
First Assistant "A" Camera Birgit Dierken
First Assistant "B" Camera Xaver Kringer
Juergen Kemmer
Matthias Boch
Costumers Barbara Schramm
Claudia Gonschorek
Makeup and Hair Artists Silka Lisku
Gerhard Zeiss
Gaffer Janosch Voss
Best Boy Electric Peter Kramer
Key Grip Jan Brun
Dolly Grips Markus Pluta
Hans Hellner
Sound Mixer Ian Wright
Boom Operator Florian Fricke
Video Assist Jan Paul Gaulty
Special Effects Supervisor Bernd Rautenberg
Special Effects Foreman Wolfgang Higler
Special Effects Senior Technicians Roland Weber
Monty Ploch
Christoph Gartlacher
Michael Rudnik
Location Manager Sabine Schulmeyer
Production Coordinator Eva Pilling
Standby Carpenter Philipp Huebner
Standby Painter Leon Schulz
On-Set Dresser Ludolf Boehm

MILAN UNIT

Production Supervisor Francesco Marras
First Assistant Director Miguel Marco Lombardi
Second Assistant Director Enrico Clerico Nasino
Costume Supervisor Gabriella Louise Loria
Makeup Artist Fulvia Bartoli
Gaffer Felice Guzzi
Key Grip Dorian Torriero
Location Managers Stefano Biraghi
Sergio De Vidovich
Unit Manager Lilia Cioccarelli
Production Coordinator Claudia Cimmino
Production Secretary Margherita Di Tullio
Assistant Art Director Daniela Giovannoni
Assistant Set Decorator Dimitri Capuani

ISTANBUL UNIT

Production Manager	Diloy Gulun
First Assistant Director	Ahmet Uygun
Second Assistant Director	Melisa Kurtay
First Assistant Camera	Burak Kanbir
Second Assistant "B" Camera	Sinan Deviren
Costume Supervisor	Mergim Atakoglu
Key Makeup	Mediha Safak
Key Hair Stylist	Sahin Gul
Gaffer	Hakki Yazici
Best Boy Electric	Bulent Sancakli
Key Grip	Adnan Aydin
Best Boy Grip	Erdem Ciftci
Dolly Grip	Hasan Ormaklar
Boom Operator	Ertan Dogan
Special Effects Supervisor	Murat Sengul
Unit Manager	Erik Paoletti
Location Manager	Sedat Koca
Production Coordinator	Cecilia Alvarenga
Construction Supervisor	Dario Badia
Construction Coordinator	Ahmet Ölleemis
Set Decorator	Oylum Esmer Celebi

NEW YORK UNIT

Unit Production Manager	Pamela Thur-Weir
First Assistant Director	Christopher Surgent
Second Assistant Director	Takahide Kawakami
Art Director	Kim Jennings
Set Decorator	Chryss Hionis
Property Master	Diana Burton
Script Supervisor	Mary Bailey
"B" Camera Operator	Craig Haagensen
Steadicam Operator	Kyle Rudolph
First Assistant "B" Camera	Edwin A. Effrein
Steadicam / First Assistant Camera	Eric Swanek
Costume Supervisors	Joanna Brett Ginnie Patton
Department Head Makeup	Nuria Sitja
Department Head Hair	Jeffrey Rebelo
Gaffer	Russell Engels
Best Boy Electric	James M. Mah
Key Rigging Electric	Douglas Dalisera
Key Grip	Mitchell Lillian
Best Boy Grip	Paul Candrilli
Dolly Grips	Rick Marroquin Kevin W. Lowry
Key Rigging Grip	Jim Boniece
Sound Mixer	Drew Kunin
Boom Operator	Michael Primmer
Video Assist	Nils Johnson
Location Manager	James Lee
Parking Coordinator	Eddie Joe
Production Coordinator	Greg Outcalt
Construction Coordinator	Charles Cecil
Scenic Charge	Patricia Walker

POST PRODUCTION

Post Production Supervisor	Mandy Rahn
Assistant Editors	Toska Baltruschat

	Étienne Boussac
Visual Effects Editor	Andrea Pugner
Additional Editors	Claus Wehlisch
	Antje Zynga
Editorial Production Assistant	Kai Lamberton
Post Production Coordinator	Laura Larissa Gintar
Re-Recording Mixer	Matthias Lempert
Supervising Sound Editor	Frank Kruse
Sound Effects Editors	Markus Stemler
	Christoph Ulbich
Dialogue Editor	Kai Tebbel
Supervising ADR Editor	Iain Eyre
ADR Editor	Stephen Little
Supervising Foley Editor	Johannes Warns
Foley Editor	Kuen-Il Song
Foley Artist	Carsten Richter
Voice Casting by	Christa Kistner Synchronproduktion GmbH
	Cast Doppiaggio, Rome
	Mixing TheatreElektrofilm Postproduction Facilities GmbH
ADR Stages	Sound One, New York
	Studio Funk, Berlin
Foley Stage	Tonstudio Hanse Warns
Post Services Provided by	Postperfect & Telefactory Berlin
Music Editor	Gabriel Isaac Mounsey
Synth Programming	Jonathan Levi Shanes
Score Mixer	Tobias Lehmann
Titles by	Lutz Lemke
Digital Intermediate by	ARRI Film & TV Services
Digital Colorist	Traudl Nicholson
Visual Effects Supervisor	Viktor Muller
Visual Effects Producer	Dominik Trimborn Foxdal
Visual Effects by	UPP Prague
Visual Effects Producer	Vit Komrzy
Visual Effects Executive Producer	Katerina Pokorova
Visual Effects Coordinator	Jaroslav Matys
Flame / Inferno Artists	Miro Gal
	Roland Friedrich
	Robin Pik
	Peter Moran
	Ales Gargulak
Senior Compositors	Tomas Kalhous
	Marek Ruth
	Patrik Bergman
	Michal Krecek
Junior Compositors	Ondrej Ctibor
	Dennis Dallen
	Blanka Faitova
	Jiri Forejt
	Zuzana Hlavkova
	Sarka Chladova
	Jana Jurnickova
	Helena Keslova
	Ales Kilian
	Jana Macenauerova
	Tomas Munzar
	Vit Sedlacek
	Jaroslav Svoboda
	Jakub Szilvasi
	Michal Sverma
	Lucie Zemanova
Head of 3D	Ales Diabac
Lead Senior Modeller	Jaroslav Minarik

Lead Dynamic Effects	Radek Dvorak
Lead Particles	Jiri Linhart
Crowd Replications	Martin Ruizl
3D Senior Artists	David Drbal David Pekarek
3D Artists	Petr Dvorak Pavel Kolar Jan Konicek Tomas Krejzek Vladimir Matousek Alexandr Muller Alexander Urik Jiri Adamec
Previs Artist	Frantisek Hradecky
Matchmove Artist	Vaclav Kostun
Matte Painting	Jiri Stamfest Lukas Herrmann Tereza Severova Martin Kotrba
Data Operator	Milos Hudec
Visual Effects Consultant	Kent Houston

MUSICHE

"Strange Brew"
 Written by Eric Clapton, Gail Collins and Felix Pappalardi
 Performed by Cream
 Courtesy of Universal International Music B.V.
 Under license from Universal Music Enterprises

"Wir Setzen Uns Mit Traenen Nieder"
 from "St. Matthew's Passion" BWV 244
 Written by Johann Sebastian Bach
 Performed by Hungarian State Symphony Orchestra
 Courtesy of Naxos of America

"The International End Title"
 Written by Matthew Bellamy, Tom Tykwer,
 Johnny Klimek and Reinhold Heil
 Produced by Tom Tykwer,
 Johnny Klimek and Reinhold Heil

© 2009 Columbia Pictures Industries, Inc. and Beverly Blvd LLC
 All Rights Reserved

Columbia Pictures Industries, Inc., is the author of this film
 (motion picture) for the purpose of copyright and other laws.

Filmed at Studio Babelsberg
 and on location in
 Berlin and Wolfsburg, Germany
 Istanbul, Turkey
 Milan and Lake Garda, Italy
 Lyon, France
 New York, U.S.A.

The copyright for the building Phaeno shown in the Picture lies with
 ARCHITEKTENGEMEINSCHAFT SCIENCE CENTER WOLFSBURG
 ZAHA HADID LTD & MAYER BÄHRLE FREIE ARCHITEKTEN BDA

The fictional exhibition depicted in the main galleries of the Solomon R. Guggenheim Museum

was not curated by nor an actual exhibition of the Museum.

Exosphere/Globefield courtesy Ingo Gunther

"School: The Archaeology of Lost Desires, Comprehending Infinity and the Search for
Knowledge"
courtesy of Damien Hirst

Special Thanks to

The City of New York Mayor's Office of Film, Theatre and Broadcasting
Central Park, NYC

The Solomon R. Guggenheim Museum, New York
Jüdisches Museum Berlin
Autostadt GmbH

Hotel Concorde Berlin
Regione Lombardia
Fondazione Lombardia Film Commission
Istanbul Metropolitan Municipality
Durmus Akbulut

This is a work of fiction. The characters, incidents, and locations portrayed and the names herein are fictitious, and any similarity to or identification with the location, name, character or history of any person, product or entity is entirely coincidental and unintentional.

This motion picture photoplay is protected pursuant to the provisions of the laws of the United States of America and other countries. Any unauthorized duplication and/or distribution of this photoplay may result in civil liability and criminal prosecution.

A Co-Production between
Rose Line Productions Limited
and
Siebente Babelsberg Film GmbH

THE INTERNATIONAL

INFORMAZIONI DI PRODUZIONE

THE INTERNATIONAL mostra la determinazione dell'agente dell'Interpol Louis Salinger (Clive Owen) e dell'assistente del procuratore distrettuale di Manhattan Eleanor Whitman (Naomi Watts) nel portare di fronte alla giustizia una delle più potenti banche del mondo. Facendo luce su una serie di attività illegali, Salinger e Whitman seguono le tracce dei soldi da Berlino a Milano, da New York a Istanbul. In questo modo, si ritrovano coinvolti in un inseguimento in giro per il mondo che presenta degli ostacoli impressionanti, mentre la loro incessante tenacia li pone in grave pericolo, considerando che i loro bersagli non si fermeranno di fronte a nulla (arrivando anche a tentare di ucciderli), pur di continuare a finanziare il terrore e le guerre. Diretto da Tom Tykwer (*Lora corre*) da una sceneggiatura originale di Eric Warren Singer, **THE INTERNATIONAL** è stato girato in Germania e in diversi Paesi europei.

La Columbia Pictures presenta, in associazione con la Relativity Media, una produzione Atlas Entertainment, un film di Tom Tykwer, **THE INTERNATIONAL**, interpretato da Clive Owen, Naomi Watts, Armin Mueller-Stahl e Brían F. O'Byrne. La pellicola è diretta da Tom Tykwer, prodotta da Charles Roven, Richard Suckle e Lloyd Phillips e sceneggiata da Eric Warren Singer. Alan G. Glazer e Ryan Kavanaugh sono i produttori esecutivi, Frank Griebe il direttore della fotografia, Uli Hanisch lo scenografo, Mathilde Bonnefoy la montatrice, Ngila Dickson l'ideatrice dei costumi e Tom Tykwer, Johnny Klimek e Reinhold Heil gli autori delle musiche.

IL FILM

“**THE INTERNATIONAL** parla di due persone che tentano di sconfiggere forze molto più grandi di loro”, sostiene il produttore Charles Roven. “Siamo tutti delle pedine nel mondo delle grandi corporation e i nostri destini dipendono dai loro piani per noi. Ma il film ci mostra che non importa quanto ci sentiamo insignificanti, perché come individui possiamo comunque fare la differenza”.

Nella pellicola, l'agente dell'Interpol Louis Salinger (Clive Owen) e l'assistente del procuratore distrettuale di Manhattan Eleanor Whitman (Naomi Watts) sono spinti dalla ricerca di giustizia a tentare di battere il nemico più potente: una banca internazionale con dei tentacoli finanziari e politici che raggiungono i governi mondiali. Sebbene il loro compito sembri impossibile, sono determinati a sconfiggere la banca, che ha dimostrato di non fermarsi davanti a nulla, neanche all'omicidio, per far valere i propri interessi.

Se la storia sembra tratta dai titoli dei giornali, sostiene il regista Tom Tykwer, è perché i quotidiani hanno mostrato che le banche controllano veramente tutti gli aspetti delle nostre vite. “Il casino in cui ci troviamo ora è iniziato quando le banche si sono approfittate delle persone e le hanno incoraggiate a condurre un'esistenza ben al di sopra delle loro possibilità”, afferma il realizzatore. “Le decisioni delle banche hanno effetti a vasto raggio, tanto che sono a rischio non solo le nostre case e i nostri lavori, ma addirittura la qualità delle nostre vite. Gli affari globali si sono sviluppati in un impero formato dai responsabili delle maggiori corporation, che non vengono eletti dal popolo, ma che esercitano un'influenza enorme sulla politica, l'economia e le nostre vite di ogni giorno. Tutto, insomma”.

E anche se **THE INTERNATIONAL** è un'opera di immaginazione che tende a esagerare come è normale per un thriller, Tykwer sostiene che il problema centrale rimane lo stesso. “Al centro, ci sono degli esseri umani normali, persone come me o lei, che combattono una corporation bestiale dotata di grande sangue freddo e che sembra inarrestabile. Ritengo che tutti possano identificarsi in questa lotta”.

Questo interesse nell'esplorare l'eroismo degli individui contro delle forze sovrastanti e nonostante le possibilità siano a sfavore è diventato un marchio di fabbrica del regista. "Salinger non sta soltanto combattendo per svelare i crimini della banca, ma è anche impegnato in una battaglia ideologica", spiega Tykwer. "I dirigenti governano il mondo come se fosse un'industria piuttosto che un posto in cui gli esseri umani vivono e hanno dei legami significativi. Sono interessati solo al profitto, mentre Salinger non vuole avere nulla a che fare con la loro visione del mondo".

Quando ha letto per la prima volta la sceneggiatura, l'interesse di Tykwer era incentrato su una scena fondamentale: l'eroe della storia, Louis Salinger, incontra per caso l'assassino della banca in una strada di Manhattan e una traccia poco promettente si trasforma in una svolta fondamentale nel caso. La tensione pacata di quella scena, mentre Salinger e i suoi colleghi seguono il killer, arriva all'apice grazie al climax che si svolge nel Museo Guggenheim. "Quella sequenza mi ha lasciato un'impressione indelebile e mi sembrava un grande momento di cinema", ricorda il regista. "Quando si svolgono gli eventi al museo Guggenheim, ho iniziato a pensare che questo potesse diventare un film interessante. Le ultime 40 pagine della sceneggiatura mi hanno definitivamente convinto".

"Penso che Tom sia un vero visionario", sostiene Owen del regista. "Ha un senso fantastico dello stile cinematografico e un'umanità che è presente in tutto il suo lavoro. *Profumo*, *Lola corre* e *Heaven* sono stilisticamente molto interessanti, moderni e variegati, oltre a presentare dei personaggi forti. Inoltre, la compassione e comprensione che questo regista ha della condizione umana è una parte importante del suo lavoro".

"Tom aveva una visione molto precisa di quello che voleva", sostiene Roven. "Ma è anche un ottimo collaboratore. Lui capisce bene qual è il ruolo di ciascun professionista e porta con sé una squadra fantastica, con cui ha lavorato fin dall'inizio della sua carriera di realizzatore. E' una delle migliori persone con cui abbia mai collaborato non solo per come prepara un film, ma anche per come lo gira. Lui ottiene delle interpretazioni fantastiche, perché non solo mette in scena la sceneggiatura, ma la migliora in ogni sequenza".

"Ha fornito un grande livello di eccitazione a ogni incontro, iniziando dal primo giorno che l'ho conosciuto, diversi anni fa", sostiene il produttore Richard Suckle.

“Ha un’energia tremenda e semplicemente ama realizzare film. E’ un regista con il quale vuoi percorrere il lungo cammino necessario per dar vita a una pellicola”. Sebbene sia un’opera di finzione, *The International* è ispirata al vero dramma legato al crollo della Bank of Credit and Commercial International. Fondata negli anni settanta a Karachi, in Pakistan, da Agha Hasan Abedi, questa banca internazionale è diventata in breve tempo protagonista della maggiore operazione di riciclaggio di soldi sporchi nella storia. Oltre ai servizi finanziari, la banca portava avanti un business nel traffico d’armi, rifornendo gli eserciti mercenari, i servizi segreti e le forze che favorivano il terrorismo. I procuratori inglesi e statunitensi hanno scoperto questi affari nel 1991, quando la banca è fallita.

Eric Warren Singer, lo sceneggiatore, sostiene che lo scandalo della BCCI è stato frutto della “maggiore società criminale nella storia. Nel corso degli ultimi anni, arrivati all’apice con l’attuale crisi finanziaria, abbiamo visto un aumento senza precedenti di avidità corporativa, ma quello che mi affascinava della BCCI è che non era semplice avidità. Era la banca di chi operava nelle zone oscure e grigie del mondo: organizzazioni di servizi segreti, trafficanti di droga, crimine organizzato e tiranni del terzo mondo che depredavano le loro nazioni. La BCCI era una banca che prestava tutti i servizi necessari ai propri clienti. Che si trattasse di spostare i propri soldi nel mondo senza lasciare tracce, far uccidere qualcuno o tutto quello che c’è tra questi due estremi, la BCCI era la banca di cui fidarsi. E loro erano in grado di agire impunemente perché, proprio come le organizzazioni terroriste e il crimine organizzato, i governi mondiali, compreso il nostro, avevano bisogno e si avvalevano dei loro servizi. Sebbene la BCCI sia stata chiusa negli anni novanta, ci sono ancora adesso delle banche che sono coinvolte nello stesso tipo di affari, riciclando soldi sporchi, promuovendo e alimentando il conflitto per poter trarre profitto dai debiti che si creano. La banca nel nostro film è una versione del ventunesimo secolo della BCCI e proprio come le sue controparti del mondo reale, è molto più sofisticata e distruttiva della sua antenata. Le BCCI di oggi hanno imparato dagli errori del passato e hanno creato delle organizzazioni con delle strutture così complicate e contorte che è quasi impossibile per le autorità scoprire e indagare con successo le loro attività illegali”.

Sebbene la BCCI abbia fornito l'ispirazione, Singer sostiene che nel realizzare un'opera di fiction contemporanea il film può risultare di grande attualità per il pubblico moderno che ascolta quotidianamente notizie di scandali simili. "Anche se questo film trae origine da eventi passati, era importante per tutti noi che fosse attinente alla nostra epoca, una cosa che purtroppo nessuno può negare. All'epoca, la BCCI è stata la maggiore truffa della storia con il metodo Ponzi, ora superata dallo scandalo Madoff. La BCCI è stata una delle prime banche internazionali a perseguire aggressivamente la pratica dei prestiti facili", sostiene lo sceneggiatore, "e ora tutto il sistema finanziario mondiale sta vivendo la peggiore crisi dai tempi della Grande depressione come risultato dei prestiti facili e della manipolazione senza scrupoli dei debiti. Gli stessi principi legati ai prestiti utilizzati dalle società di carte di credito e di mutui per indebitare le persone nel mondo occidentale vengono adottati per ridurre in schiavitù intere nazioni del terzo mondo".

Inoltre, sostiene Tykwer, le licenze poetiche permettevano ai realizzatori una certa libertà nel creare un thriller. "Noi non volevamo nascondere il thriller dietro a una coltre di fatti ed elementi per provare quanto tutto questo sia simile agli eventi reali", sostiene il regista. Singer aggiunge che "eravamo sempre consapevoli che questo film dovesse essere come un classico thriller degli anni settanta. Noi cercavamo di trovare un equilibrio tra una pellicola che fosse profonda a sufficienza per sembrare una denuncia, ma con una velocità e una tensione viscerale tipica di un classico thriller paranoico".

Un altro elemento irresistibile per i realizzatori è che **THE INTERNATIONAL** richiedeva delle riprese internazionali da realizzare in quattro nazioni e in due continenti diversi. Il produttore Lloyd Phillips, un veterano delle produzioni (da *Amore senza confini - Beyond borders* a *L'esercito delle 12 scimmie*), sostiene che "realizzare un film, come tante altre cose, è diventato un fenomeno più globale. Gli studios girano in Russia, in Cina e in India se vogliono rappresentare veramente quei Paesi. Amo realizzare film in parti diverse del mondo, perché le troupe continuano a migliorare. Girare in tante nazioni come abbiamo fatto per **THE INTERNATIONAL** richiedeva una grande attenzione, ma il risultato è una soddisfazione enorme".

SCEGLIERE IL CAST DEL FILM

Tom Tykwer e i produttori avevano in mente Clive Owen per il ruolo di Salinger fin dall'inizio, ma è stato osservando la sua apprezzata interpretazione ne *I figli degli uomini* che la convinzione del regista si è rafforzata. “Quando ho visto quel film, sapevo che avevamo trovato il nostro protagonista”, sostiene Tykwer. “Lui era di bell’aspetto, ma portava con sé una consapevolezza profonda. Ha inserito nel personaggio una solitudine e una durezza combinata con una sensibilità che io volevo vedere anche in Salinger”.

“Il contrasto tra i valori di Salinger e quelli della rete criminale che lui cerca di contrastare sono ben evidenti”, sostiene il regista. “Salinger lotta per rimanere nei limiti della legalità, quando la legge sembra un’arma inutile o un intralcio alla giustizia. Così, i suoi metodi possono talvolta andare oltre la sua autorità, ma in fin dei conti è un membro della legge che opera su una linea sottile tra la sua coscienza e le sue limitazioni professionali. Questa lotta aggiunge un grande realismo e complessità al suo personaggio”.

Owen ha incontrato Tykwer per un caffè durante la fase di sviluppo del film. Loro condividevano una visione simile del personaggio e hanno anche scoperto di essere compatibili per lavorare insieme. “Clive è estremamente concentrato ma molto divertente. Il nostro incontro mi faceva capire come sarebbero state le riprese. E’ stato fantastico. Con lui puoi essere decisamente concentrato, ma senza mai perdere il divertimento e la gioia del lavoro, un vero piacere”.

“Salinger è un protagonista decisamente inconsueto”, sostiene Owen. “Non è un poliziotto elegante e affascinante sulle tracce di questa banca. E’ volatile, appassionato e impegnato, anche una testa calda, insomma un agente dell’Interpol ossessionato, che cerca di mostrare agli altri quello che sta facendo la banca”.

Ugualmente risoluta, ma più convenzionale nel suo approccio investigativo, Eleanor Whitman protegge le spalle di Salinger e lo rimette in riga quando necessario. “E’ la seconda protagonista del film, necessaria per trovare un equilibrio”, rivela il regista. “Sebbene ci sia della tensione tra loro due, l’energia e il potere emotivo della donna lo calma e lo tranquillizza, oltre a fornirgli una visione più chiara”.

Salinger e Whitman condividono lo stesso sistema di valori e ognuno ha scelto di entrare nella professione legale per dare un contributo utile alla società. Ma se Salinger oltrepassa la linea che divide la legalità dall'illegalità, la Whitman è determinata a dimostrare che i buoni seguono le regole.

“Lei non è una gelida donna in carriera, ma una vera donna che affronta una vita caotica legata alla famiglia e alla carriera”, sostiene la Watts. “Il mio personaggio ha il controllo della situazione e una grande integrità. Lei lavora in un mondo maschile, ma gioca secondo le sue regole”.

Sebbene trovasse il ruolo interessante, la Watts non era impaziente di tornare al lavoro poco dopo aver partorito il suo primo figlio. Il regista ha dovuto utilizzare ogni metodo per convincerla ad accettare la parte.

“L’ho dovuta veramente spronare”, ammette Tykwer. “Non perché non volesse fare il film, ma perché la nascita del bambino era prevista proprio prima delle nostre riprese. Ho dovuto convincerla in tutti i modi perché pensavo fosse perfetta per il personaggio”.

I realizzatori hanno fatto sì che le scene della Watts fossero spostate alla fine del programma di lavorazione, in modo da consentire all'attrice di passare più tempo a casa. Arrivando per le riprese a Berlino, due mesi dopo l'inizio, la Watts è riuscita brillantemente a unire le esigenze legate a un bambino con le richieste complesse di un film. Come esempio reale di una donna che deve bilanciare carriera e famiglia, la Watts ha offerto al regista informazioni di prima mano sul personaggio della Whitman.

La sintonia tra Owen e la Watts era palpabile fin dall'inizio. “Non mi ha sorpreso che fossero perfetti. Sono una coppia naturale e piena di energia”, sostiene Tykwer. “E’ stato un sogno fantastico che si realizzava: Clive e Naomi, che io considero due dei più interessanti attori della loro generazione, che collaborano insieme per la prima volta in una pellicola. Ed entrambi volevano essere coinvolti nello sviluppo della storia e nel lavoro sui personaggi. Mi sentivo decisamente fortunato”.

“Clive è assolutamente brillante”, sostiene la Watts. “E’ decisamente attraente, ma non ho mai visto una tale assenza di vanità in un attore. E’ una persona senza mutamenti di umore e poco complicata, con cui è molto divertente lavorare e a cui stare vicino”.

La Watts sostiene di aver accettato la parte non solo per la possibilità di lavorare con Owen e Tykwer, ma perché il progetto era assolutamente soddisfacente. “E’ intelligente e rapido, con un incrocio di location e culture, così come degli incredibili sforzi produttivi”, nota l’attrice. “Ma quello che ho veramente amato di questo film è che è veramente attuale e riflette bene la nostra epoca”.

Come capo della banca che è al centro delle indagini di Salinger e Whitman c’è Jonas Skarssen, interpretato dall’attore danese Ulrich Thomsen. Skarssen è arrivato in cima a questo mondo per dirigere una vasta organizzazione bancaria con un ristretto numero di associati. Senza preoccuparsi dell’immoralità delle sue azioni, questo gruppo di élite di maghi della finanza muove denaro, persone e governi dalla moderna sala riunioni della IBBC, come se giocassero a scacchi.

“Loro non sono le superstar enigmatiche rappresentate dai capi delle corporation del passato”, sostiene Tykwer. “Hanno un aspetto elegante, ma sono normali, delle persone ricche e ben istruite che chiunque potrebbe conoscere”. Tuttavia, sono degli abili e pericolosi strateghi, che mantengono un freddo distacco dalle ripercussioni che possono avere le operazioni bancarie.

“La visione del personaggio è che non è lui a creare il sistema, ma il sistema ad aver creato lui e ad averne bisogno”, sostiene il produttore Richard Suckle. “Per Skarssen, guerra e soldi sono soltanto affari. Ritiene che se non lo farà lui, ci penserà qualcun altro”.

Skarssen ritiene che tutto sia un gioco. I soldi creano debiti e i debiti provocano delle influenze. “Lui non vuole dominare il mondo”, spiega il regista. “Soltanto, desidera espandere la sua influenza per vedere quanto si può spingere senza essere fermato”.

Wilhelm Wexler proviene da una generazione precedente ed è una mosca bianca rispetto alla squadra di consiglieri di Skarssen. Un ex agente della Stazi nella Germania dell’est, è una figura più complessa dei suoi colleghi alla banca e difficile da decifrare.

“E’ un killer spietato che organizza degli assassini. Francamente, è un mostro”, sostiene Tykwer. “Ma allo stesso tempo, è il mostro più affascinante del film, perché ci sono molte cose che ci piacciono e che condividiamo di lui”.

Armin Mueller-Stahl ha rappresentato misteriosamente il suo personaggio. “Ritengo che una delle cose più importanti al cinema è di non svelare troppo presto un personaggio”, sostiene l’interprete candidato agli Oscar® per *Shine*.

“Un mostro si nasconde nel profondo, quindi non puoi mai sapere se hai di fronte una persona buona o cattiva”.

Le radici del personaggio sono ben familiari all'attore, che ha vissuto a Berlino est per tanti anni. Un uomo del rinascimento che il mondo conosce soltanto attraverso i suoi film, Mueller-Stahl è stato un pianista che era anche molto bravo a scrivere, dipingere, dirigere, realizzare sketch e disegni.

Il regista riteneva che Mueller-Stahl fosse una delle scelte fondamentali del casting, perché forniva una grande presenza al ruolo, come una persona a cui si può credere ciecamente. Come con Skarssen, il regista non cercava di dipingere Wexler come un cattivo stereotipato, ma piuttosto come una persona reale che il pubblico poteva vedere nel mondo reale.

“E' un film che parla dei nostri tempi. Mostra armi, potere e soldi”, sostiene l'attore. “Forse non riusciremo a migliorare il mondo con il cinema, ma comunque dobbiamo provarci”.

Brían F. O'Byrne completa il cast nel ruolo del misterioso assassino. Chiamato semplicemente 'Il consulente' nella sceneggiatura, lavora da solo, senza avere un nome ed essendo fisicamente poco appariscente. O'Byrne ha trovato un buon equilibrio tra una persona insospettabile e qualcuno di assolutamente indimenticabile.

“Non viene rivelato nulla di lui”, spiega O'Byrne. “Non vediamo mai dove vive, per esempio, e lui esiste soltanto in questo mondo di mezzo. E' come un'ombra, un cecchino assolutamente efficiente”.

“Noi volevamo che questa persona fosse un uomo invisibile che si nasconde perfettamente sullo sfondo”, sostiene Tykwer. “Qualcuno che non noti, che è minaccioso e ti lascia un'impressione forte. Rimaniamo curiosi, ma non capiamo mai chi è. Rimane una presenza enigmatica in tutto il film”.

LA PRODUZIONE

Per raccontare la storia di **THE INTERNATIONAL**, i realizzatori avevano bisogno di una squadra decisamente internazionale, con esperti di tutto il mondo. Ad affiancare i produttori Charles Roven e Richard Suckle c'era Lloyd Phillips, che possiede una vasta esperienza in un'ampia gamma di location e con inquadrature decisamente complesse da organizzare. Phillips si è dimostrato

molto utile quando Suckle e Roven hanno trasferito questa lavorazione itinerante a Istanbul, Berlino, Lione, Milano e New York.

Inoltre, Tom Tykwer ha lavorato con lo stesso gruppo di collaboratori creativi per tanti anni e ha rimesso assieme la squadra per **THE INTERNATIONAL**. Tra loro c'era il direttore della fotografia Frank Griebe, che ha girato tutti i film di Tykwer, lo scenografo Uli Hanisch e la montatrice Mathilde Bonnefoy. L'ideatrice dei costumi Ngila Dickson, vincitrice dell'Academy Award®, che vive in Nuova Zelanda, ha rappresentato una nuova aggiunta al quartetto europeo.

Il film è stato girato soprattutto nelle location dentro e nei dintorni di Berlino, e comprende volutamente l'architettura moderna della capitale, piuttosto che la sua personalità classica. Le riprese al Guggenheim sono state effettuate in un teatro di posa vicino ai Babelsberg Studios, dove sono stati accuratamente replicati gli interni del celebre museo di New York ideato da Frank Lloyd Wright. Una settimana di esterni a Istanbul ha dato il via al programma di lavorazione legato al finale del film, mentre un giorno a Lione ha mostrato Louis Salinger nel quartier generale dell'Interpol. Inoltre, tre settimane di scene in esterni a Milano hanno collocato Salinger e Whitman in quella città nel bel mezzo delle loro indagini. La settimana finale di riprese si è svolta a New York, dove i realizzatori hanno scelto di mostrare un aspetto più duro della città, fornendo un contrasto con Berlino.

L'architettura è un argomento ben rappresentato in **THE INTERNATIONAL**, un modo per mostrare sia il vecchio che il nuovo mondo. Un ambiente ultramoderno ospita la banca a Berlino, in cui le strutture in vetro e cemento rappresentano la contraddizione tra la trasparenza e l'impenetrabilità del mondo finanziario. Milano mette assieme il vecchio e il nuovo combinando architettura classica e moderna, mentre un ambiente più vecchio e più tangibile viene descritto a New York. Per il finale, Istanbul rappresenta un contrasto tra tradizione e modernità sia in senso concreto che morale.

Mentre Salinger si avvicina alla sua preda, lo sfondo passa da una visione moderna iperstilizzata a un classicismo d'epoca.

“Con Frank Griebe e Uli Hanisch, abbiamo sviluppato un'idea del colore, così come il concetto di rappresentare ogni città in maniera diversa e, allo stesso tempo, farle sembrare tutte parte di un unico mondo”, nota Tykwer.

Tutti i realizzatori erano d'accordo nel ritenere che il genere thriller fosse ben conosciuto dal pubblico e, per questa ragione, richiedesse una forte autenticità. "Ritenevamo che fosse importante girare in queste location per farle sembrare autentiche, non in maniera appariscente, ma perché risultasse naturale nella storia", sostiene il produttore Suckle.

Tentando di soddisfare questa esigenza, le location in tutte queste città sono state selezionate per combaciare con lo stile visivo della pellicola e avere un senso nel panorama mondiale generale. Sono state prese delle decisioni per evitare di far finta che una strada a Berlino rappresentasse falsamente una di New York, tanto per fare un esempio, quindi il film è stato girato principalmente nelle location reali di queste città.

ISTANBUL

Le riprese di **THE INTERNATIONAL** sono incominciate a Istanbul, in Turchia. Il climax della storia ha luogo in questa città mistica, tra immagini affascinanti di minareti e cupole delle moschee. In cerca del suo nemico, la caccia frenetica di Salinger lo porta dai cortili di marmo della Moschea di Suleymaniye alle meraviglie sotterranee di una cisterna bizantina; dall'evitare il traffico caotico nel centro della città, a districarsi nella confusione dei clienti del celebre Grand Bazaar, fino ad arrivare ai tetti relativamente tranquilli del maggior mercato al coperto della Turchia.

"E' stato decisamente interessante iniziare le riprese dove il film si conclude", spiega Tykwer, "veramente una partenza fantastica. E' stato intenso, perché noi avevamo tante cose da realizzare in una sola settimana, ma ci trovavamo in una delle location più spettacolari in cui abbia mai girato. L'ho adorata e alla fine mi dispiaceva lasciarla, ma avevamo svolto il nostro lavoro. E' stato molto interessante e intenso iniziare la pellicola con la sequenza conclusiva, ma lì abbiamo impostato il tono che volevamo mantenere anche in seguito".

"Ho prodotto circa 25-30 film nel corso degli anni e questa è la prima volta che ho girato il finale all'inizio delle riprese", aggiunge il produttore Charles Roven. "E' una sfida per gli attori e, in particolare, per il regista far sì che gli interpreti arrivino a quel punto nel ruolo, che normalmente richiede diversi mesi".

Ma la scelta ha pagato e quando i realizzatori, il cast e la troupe hanno fatto le valigie e si sono trasferiti a Berlino per la parte principale delle riprese, **THE INTERNATIONAL** aveva già il tono, il ritmo e l'energia giusta.

“Eravamo molto felici di quello che abbiamo visto a Istanbul, grazie al mix di stili unico della città”, ricorda lo scenografo Uli Hanisch. “E’ anche un ponte tra Asia ed Europa. E’ antica, ma allo stesso tempo molto attiva e caotica”.

Hanisch e Tykwer collaborano da anni, condividendo una comprensione creativa e quindi riuscendo a sviluppare rapidamente l'aspetto di un film.

“Tom ti fornisce lo spazio, la libertà e l'indipendenza necessaria per creare quello che vuoi, ma allo stesso tempo è molto chiaro su quello che desidera vedere nel suo film”, sostiene Hanisch. “C'è da trovare un equilibrio in questa altalena di opinioni. Iniziamo il processo parlando e, in questo caso, abbiamo discusso di come bisognava comprendere i luoghi architettonici contemporanei e specifici menzionati nella sceneggiatura”.

Alla fine, hanno tirato fuori dei piccoli bozzetti utili o mettendo insieme un collegamento visivo nel corso del film.

“Tutto quello che è completamente moderno, quasi virtuale, è incentrato sull'aspetto inquietante della storia, mentre i vecchi elementi visivi sono legati al mondo reale e rappresentano il bene”, spiega Hanisch. “Questa idea era utile perché ci ha fornito un'indicazione per i luoghi che visitavamo nella storia”.

A livello tematico, Istanbul coincide perfettamente con l'interesse della sceneggiatura verso gli affari e il commercio. Come descrive Hanisch, “è una città imperniata sugli affari e tutti trattano qualcosa. Ci sono negozi e commercianti ovunque e l'aspetto più importante in questo era l'inseguimento finale sul tetto del Grand Bazaar, uno dei centri più grandi della storia. E ovviamente, a livello visivo era decisamente interessante”.

Il Grand Bazaar è quasi una città a sé stante. Massiccia e labirintica, un tempo era il mercato al coperto più grande del mondo, e mantiene questo primato attualmente per quanto riguarda la Turchia, occupando più di 58 strade con circa 4.000 negozi stimati e potendo vantare tra i 250 e i 400.000 visitatori quotidiani. Tappeti, porcellane, ceramiche, rame, ottoni, pipe di schiuma, gioielli e spezie sono soltanto un esempio di tutto quello che si può comprare mentre si sorseggia un tè alla menta in uno dei reparti. Tykwer ha ripreso Clive Owen mentre correva in questi luoghi, pistola in mano, in mezzo ai compratori abituali piuttosto che a

delle comparse. Inutile dire che queste persone sono rimaste stupite di fronte alla tattiche guerrigliere dei realizzatori.

“Non è una struttura tradizionale come un palazzo, un edificio o una chiesa”, spiega Hanisch. “Il Grand Bazaar è un labirinto confuso, una serie di corridoi assolutamente caotici e molto grandi. E poi, per ragioni che non conosco, i suoi tetti hanno dei sentieri delineati. Così, quando abbiamo visto per la prima volta tutto questo, abbiamo pensato che sarebbe stato perfetto per una favolosa scena di inseguimento. Dei percorsi ventosi sui tetti, che si trovano in mezzo a due bellissime moschee”.

Un'altra opportunità irresistibile era quella di girare sotto la città, in una cisterna bizantina che risaliva alla Costantinopoli del sesto secolo.

“Abbiamo visto la cisterna e ci siamo chiesti come avremmo potuto utilizzarla nel film. E' una location irresistibile. In realtà, è un'attrazione turistica, ma nel film noi la facciamo diventare una caverna segreta collegata alla moschea della pellicola, dove due personaggi si incontrano di nascosto come se fossero in un regno segreto. Far finta che la cisterna si trovi direttamente sotto la nostra moschea è un'idea un po' folle, ma noi non abbiamo potuto resistere”.

Yerebatan Saray Sarnici, la più grande tra le centinaia di luoghi storici che sono ancora presenti sotto la città, viene spesso chiamata la Cisterna Basilica, o il Palazzo affondato, a causa delle sue dimensioni (si estende per 2,4 acri) e per le 336 colonne di marmo. Situata vicino alla Hagia Sofia sul versante asiatico di Istanbul (Anatolia), ha attirato migliaia di turisti ogni anno da quando è stata restaurata negli anni ottanta.

“E' stata l'ultima location che abbiamo ottenuto a Istanbul, probabilmente la più difficile”, sostiene il produttore Lloyd Phillips. “Altri film sono stati girati qui, ma di notte, e noi ne avevamo bisogno di giorno quando è stata chiusa soltanto una volta per mezz'ora, a causa di una visita presidenziale”.

La Suleymaniye (La Magnifica) è la moschea che si vede nel film. Costruita per un sultano nel sedicesimo secolo da un famoso architetto del periodo ottomano, la maggiore moschea di Istanbul, che ha quattro minareti, rappresenta un autentico spettacolo in cima a una collina che sovrasta l'insenatura del Bosforo e la baia naturale, il Corno d'oro. Inoltre, un'altra delle famose moschee della città, quella Blu, appare durante l'inseguimento finale tra i tetti di Istanbul.

“Pensavo che avere il permesso di girare nella Moschea Suleymaniye sarebbe stata difficilissimo, ma gli Iman ci hanno assistito molto”, sostiene Phillips. “Loro vogliono far conoscere meglio Istanbul e la Turchia e la nostra sceneggiatura non rappresenta nulla di discutibile, quindi ci hanno consentito un accesso che non ritenevamo possibile”.

“Istanbul ha rappresentato un finale magnifico per la storia. E’ una delle città più affascinanti del mondo e anche una delle più caotiche, ma in questo caos c’era qualcosa di viscerale ed eccitante che a mio avviso siamo riusciti a catturare. E’ stato un modo fantastico di iniziare il nostro piano di lavoro. E’ stato intenso e folle, ma io non ho dubbi che tornerei lì per girare nuovamente”.

“Istanbul è un luogo che abbiamo visto raramente nella storia del cinema, nonostante la sua varietà e bellezza”, sostiene Tykwer. “Talvolta, è anche confusa perché c’è un grande mix di stili, ma io ne sono assolutamente innamorato. Si potrebbe girare un film intero o, meglio, più di uno. Sono veramente felice che Istanbul sia la città dove terminiamo la storia”.

BERLINO

Il pubblico incontra per la prima volta Louis Salinger sullo sfondo della nuova stazione ferroviaria principale di Berlino. In effetti, la Berlin Hauptbahnhof esordisce al cinema grazie a **THE INTERNATIONAL**. Tykwer voleva una struttura importante per incominciare il film e per mettere subito in primo piano l’architettura.

“Questo film esplora il ruolo dell’architettura nelle nostre vite e quanto questa influenzi le emozioni”, sostiene il regista. “La moderna architettura dispendiosa ha cambiato il paesaggio di tante grandi città. E’ un’architettura affascinante, che sembra dipendere da un desiderio di chiarezza nelle sue linee, ma allo stesso tempo è difficile da decifrare. Io volevo indagare questa contraddizione, perché rappresenta la società moderna e, in particolare, l’industria delle banche che volevamo descrivere nella pellicola”.

Inaugurata nel 2006 dopo otto anni di costruzioni, questa stazione è una delle maggiori tra quelle europee e si trova vicino a dove un tempo il Muro di Berlino divideva la capitale. Un’impressionante struttura con un imponente tetto di vetro, è situata presso gli edifici del Parlamento del Reichstag e della Cancelleria. All’inaugurazione della stazione, il Cancelliere tedesco Angela Merkel ha

sostenuto che la trasparenza della nuova stazione centrale era il simbolo di un Paese moderno e aperto al resto del mondo.

La trasparenza è qualcosa che le corporation moderne e il mondo della finanza vantano spesso. Tuttavia, come mostra questo film, non è certo questa la verità.

“C’è una costante in tutte queste società, al di là della facciata aperta che mostrano”, nota il regista. “E ritengo che nell’architettura moderna succeda lo stesso. Si lavora spesso col vetro per mostrare apertura, ma si utilizza anche molto cemento, il materiale più solido per nascondere qualcosa. La stazione centrale, per esempio, appare chiaramente visibile, ma quando sei dentro rimani sorpreso di trovare tanti piani diversi con ascensori ovunque. Quindi, c’è un mistero e una complicazione in questo edificio che non vedi dall’esterno”.

I vicini edifici governativi di Berlino, che costeggiano il fiume Sprea che li attraversa, vengono anch’essi presentati per la prima volta al cinema. All’ombra del Reichstag, questi edifici parlamentari sono fatti prevalentemente di vetro e acciaio.

“Mi sembrava uno spazio fantastico per circondare Salinger”, spiega Tykwer. “Sembra quasi che loro siano intrappolati in questo ambiente che ricorda // *mondo nuovo* e che, soprattutto di notte, è decisamente inquietante. Allo stesso tempo, tuttavia, è un’area molto vasta in cui si ha l’impressione di poter scappare. Crea una sensazione di insicurezza che il film cerca di mostrare. E’ tutto visibile, ma non capisci se quello che ti viene incontro è un amico o è qualcuno di pericoloso”.

Berlino ha anche accolto il set più grande della produzione, quando in un deposito delle locomotive abbandonato della città gli scenografi hanno costruito due set imponenti per ospitare le riprese del Guggenheim.

Chiaramente non era possibile girare un imponente scontro a fuoco nel vero museo per i danni che potevano avvenire. Inoltre, le esibizioni a rotazione del Guggenheim sono costanti e non avrebbero mai permesso di disporre del tempo necessario per una scena così complicata. Quindi, trovare uno spazio sufficientemente ampio per ricreare la forma rotonda del museo è diventata una sfida. Non c’era un teatro di posa del genere in Germania, così il deposito è diventato il luogo giusto, anche se improbabile. Dopo settimane di estese ricerche a vuoto, lo scenografo ha misurato le rovine che stavano fuori della finestra del suo ufficio in un batter d’occhio. Miracolosamente, combaciavano.

Essendo fan di Tom Tykwer, il consiglio di amministrazione del Guggenheim ha consentito che il museo venisse replicato e ha fornito dei disegni precisi dalle loro casseforti e un programma per la realizzazione. Bettina Lessnig li ha studiati con un anno di anticipo rispetto alla costruzione, nelle vesti uniche di supervisore architettonico del Guggenheim per il film.

Il set del Guggenheim è stato un compito imponente, che ha richiesto 16 settimane per essere costruito. Dei piani dettagliati e dei bozzetti originali del capolavoro di Frank Lloyd Wright sono stati utilizzati dal reparto artistico, che vedeva a capo l'art director Sarah Horton e Uli Hanisch.

“Ancora prima di iniziare le costruzioni, abbiamo dovuto sistemare il tetto, porre una base di asfalto sopra la sabbia che si trovava lì, sigillare i tanti buchi, sostituire i numerosi vetri rotti e trasformare questo spazio in un teatro di posa”, ricorda Hanisch.

A causa dell'altezza imponente del Guggenheim, la sequenza è stata divisa in due parti. “Abbiamo dovuto spezzarla a metà, per girare prima dal livello 3,5 al 7, togliere tutto e poi costruire l'ingresso al piano terra arrivando fino al terzo piano”, sostiene Tykwer. “Avevamo i minuti contati e abbiamo girato sia con l'unità principale che con la seconda per quattro settimane nella prima metà, per poi passare due settimane e mezzo nella seconda. Alla fine, abbiamo trascorso più di sei settimane di riprese lì per una sequenza che è durata quindici minuti”.

La copia del museo non presentava difetti e tutti i visitatori sono rimasti stupiti. Sarah Horton e il responsabile delle costruzioni Dierk Grahlow hanno concepito delle costruzioni elaborate con un sistema di sospensioni che fissava le rampe a dei giganteschi blocchi di cemento lungo il perimetro, con un intricato sistema di cavi.

“E' uno degli edifici moderni più incredibili nel mondo ed era molto difficile da ricreare a causa delle terrazze a spirale che pendono senza sostegno”, spiega Hanisch. “Per il rispetto e l'amore che avevamo per l'edificio, non abbiamo cambiato nulla, se non semplificare eliminando le ali della rotonda perché non ne avevamo bisogno. Sono stati necessari sedici anni per ideare e costruire il vero Guggenheim, mentre noi avevamo solo sedici settimane”.

“In alcune occasioni, abbiamo pensato di dover ribattezzare il film ‘The Guggenheim’, a causa della quantità di energia, attenzione e pianificazione che richiedeva questa sequenza, sia per quanto riguarda il vero museo che il set”, ricorda divertito il regista. “Non c’è neanche un angolo acuto nell’edificio, quindi ogni arrotondamento e angolo doveva essere fatto a mano. Questo ha provocato molti problemi per le nostre attrezzature tecniche durante le riprese”.

Trovare le opere d’arte per riempire il set del Guggenheim è stata un’altra avventura. Grazie al curatore dell’Hamburger Bahnhof, Tykwer ha conosciuto un video artista locale.

“L’energia che veniva espressa dal film richiedeva di rendere contemporaneo sia l’argomento che le immagini e la video art si è sviluppata molto negli ultimi anni, diventando una forma artistica importante”, sostiene il regista.

Il video artista Julian Rosenfeldt ha accettato con gioia la possibilità di essere coinvolto nella pellicola di Tykwer e dal suo archivio di immagini video ha tratto quelle che sono state proiettate nel museo.

“E’ una retrospettiva virtuale dei miei lavori, con tante opere del passato sulle rampe e un nuovo lavoro sviluppato appositamente per il film da appendere al centro”, spiega l’artista. “Ho chiamato questa nuova opera in 15 pannelli ‘The Opening’, riferendomi all’inaugurazione di una mostra”.

Oltre a questo set con una copia di un museo, i realizzatori hanno anche girato in un museo vero, la Galleria nazionale di Berlino. In un’altra situazione senza precedenti, il museo ha garantito l’accesso alla produzione in una delle proprie sale, in cui erano presenti inestimabili opere d’arte. Inoltre, hanno anche accettato di cambiare la posizione dei dipinti, in modo che i personaggi di Wexler e del Consulente si trovassero di fronte all’opera di Arnold Böcklin *Il pianto davanti alla croce*. Questo pittore simbolista svizzero del diciannovesimo secolo ha anche creato un altro capolavoro mostrato nella scena, *L’isola dei morti*. La produzione non poteva avere più di 30 persone nella sala nello stesso momento, in modo da non alterare la temperatura della stanza e potenzialmente danneggiare i dipinti.

WOLFSBURG/AUTOSTADT

Wolfsburg è una città recente che si trova a ovest di Berlino, realizzata dai nazisti per i lavoratori delle industrie Volkswagen. Con l'apertura nel 2000 dell'Autostadt, il centro di consegna della Volkswagen, e il relativo parco tematico, così come il Phaeno Science Center nel 2005, questa città che un tempo era poco attraente è ormai visitata da milioni di turisti e appassionati di architettura ogni anno.

Questi fondamentali esempi di architettura hanno rappresentato lo sfondo per la banca IBBC e anche per il quartier generale della Calvin in film. La troupe ha passato due giorni a girare questi esterni a Wolfsburg, ma per farlo sono stati necessari mesi di pianificazione da parte di Lloyd Phillips.

Lo scenografo Hanisch ha visitato Wolfsburg durante la fase di preproduzione in questi due luoghi e ha trovato un'architettura moderna straordinaria.

“L'Autostadt è un posto veramente strano. Si trova all'interno di un ambiente virtuale e moderno che trovavamo affascinante”, nota Hanisch. “Gli enormi interni dell'edificio KonzernWelt e la sua facciata esterna erano già fantastici presi a se stanti, ma assieme al parco tematico che si trovava alle spalle erano quasi sovranaturali. La scelta di utilizzare questa location dipendeva molto dal modo in cui volevamo presentare la IBBC”.

L'Autostadt è un parco tematico di proprietà del Volkswagen Group, dove i clienti acquistano delle nuove vetture e girano nei sette padiglioni dei vari costruttori. Collegati da una scala mobile sotterranea controllata da un computer al centro di distribuzione, le Torri automobilistiche del luogo sono delle impressionanti sfere di vetro trasparenti che misurano 45 metri di altezza e contengono 400 vetture appena uscite dalla catena di montaggio.

Anche se nessuna troupe cinematografica vi aveva lavorato fino a questo momento, il responsabile dell'Autostadt, il dottor Otto Wachs, ha consentito a Tykwer di girare nell'edificio dove erano presenti dei magnifici pannelli di vetro scorrevoli, i più grandi del mondo di questo tipo.

“Nel film, giochiamo con l'idea di trasparenza nel mondo degli affari”, sostiene Hanisch. “Una banca come la IBBC non è certo tale considerando le sue attività criminali segrete, ma loro fingono di essere una società aperta, amica dei consumatori e del mondo. Il vetro può essere trasparente o mostrare dei riflessi, così abbiamo giocato nel film con questo elemento sia a livello tematico che visivo”.

Vicina alla stazione ferroviaria principale di Wolfsburg, e attraversata dal Canale Mittelland proveniente dall'Autostadt, c'è l'incredibile creazione dell'architetto concettuale che lavora a Londra, Zaha Hadid: il Phaeno Science Center. Si tratta del maggiore museo scientifico in Germania, con delle esibizioni innovative e diversi lavori su commissione. Il rivoluzionario edificio di Hadid è stato concepito come "un territorio avventuroso, un luogo futuristico per mostrare il viaggio della scoperta". Un'incredibile struttura di cemento, questo progetto inusuale e premiato è stato descritto come "un'opera ipnotica di architettura, il tipo di edificio che trasforma completamente la nostra visione del futuro". Il museo rappresenta nel film il quartier generale della famiglia Calvini.

MILANO

Alla fine di novembre, alla vigilia dell'inverno, la produzione ha abbandonato Berlino e si è recata in una delle maggiori città italiane. La troupe si è sistemata nell'albergo Le Méridien Gallia, a Piazza Duca d'Aosta, per le tre settimane di riprese. Inaugurato nel 1932, la facciata del Gallia è uno splendido esempio di art nouveau e il suo grande salone interno, il tetto e l'entrata posteriore sono state delle location fondamentali per la pellicola. L'indagine di Whitman e Salinger li porta a Milano in cerca di prove incriminanti, che loro ritengono di poter ottenere da un uomo d'affari italiano impegnato in politica.

Vicino all'albero e sulla stessa grande piazza, c'è l'imponente Stazione Centrale. Sotto Mussolini, il progetto originale della stazione è stato esteso quando il dittatore ha voluto rappresentare in questo modo la forza del regime fascista. Quando la stazione è stata inaugurata nel 1931, le sue dimensioni erano straordinarie, con una larghezza superiore ai 200 metri e un'altezza di 70. Senza uno stile ben definito, è un misto notevole di diverse correnti artistiche, come il Liberty e l'Art Deco.

Tuttavia, nella stessa Piazza Duca d'Aosta si staglia anche l'edificio Pirelli. Ideato da Gio Ponti nel 1950, questo elegante grattacielo è la struttura più alta di Milano, che arriva a 125 metri. Attualmente questa notevole struttura moderna ospita gli uffici della regione Lombardia ed è situata in mezzo a tanti esempi di architettura classica, un tema visivo che percorre tutto il film.

“Milano funziona come uno spazio di transizione tra Berlino e New York, perché sia il vecchio che il nuovo mondo sono rappresentati nelle location”, spiega Tykwer.

L'arrivo della produzione in città è stato un evento. Non abituata a un'importante produzione cinematografica, Milano ha abbracciato calorosamente il cast e la troupe, fornendo loro il necessario supporto logistico.

Con il permesso del sindaco Letizia Moratti, la manifestazione politica presente nel film e che comprende 800 comparse è stata realizzata nella piazza con diverse cineprese in funzione e anche con la presenza di un elicottero per le inquadrature dall'alto. Il governatore della regione Lombardia Roberto Formigoni ha consentito che avvenissero delle riprese sul tetto dell'edificio Pirelli, al trentunesimo piano, dove sono mostrati gli uffici politici di Umberto Calvini, interpretato da Luca Barbareschi.

Anche se non aveva mai visto queste location di persona, le descrizioni di Eric Singer nella sceneggiatura erano notevoli.

“Sembra quasi che lui abbia vissuto a lungo a Milano, considerando che la sua attenzione ai dettagli era incredibile”, sostiene il produttore Suckle. “La sua ricerca è stata meticolosa, mentre noi siamo stati fortunati che tutto quello che aveva scritto funzionava bene per le riprese. Queste location sono state scelte da Eric non solo perché sono vicine tra loro, ma anche perché sono legate a livello narrativo”.

NEW YORK

Con una sola settimana a New York, il cast e la troupe hanno lavorato a una velocità folle per completare l'impressionante programma di lavoro delle scene in esterni.

“New York era l'opposto di Berlino. Io conoscevo bene la città, ma solo grazie al cinema”, ammette Tykwer. “A differenza di Berlino, volevo mostrare la città in maniera quasi nostalgica, rispetto a una cultura che sta svanendo in altri luoghi del mondo”.

Uno degli obiettivi principali a New York era di cogliere il vero Guggenheim, sia all'esterno che all'interno. E' c'era soltanto una giornata per soddisfare entrambi questi scopi.

Attirando molti paparazzi e curiosi in una domenica pomeriggio, Clive Owen, nei panni di Salinger, è entrato nel museo e ne è uscito sanguinante, rispettivamente per l'inizio e la fine della sequenza. Gli esterni del museo, in quel periodo, erano nascosti dietro a delle impalcature per un progetto di restauro pianificato da tempo e quindi queste strutture sono state rimosse con gli effetti visivi nella fase di postproduzione del film.

“E' il cinquantesimo anniversario del Guggenheim e loro hanno speso decine di milioni di dollari per restaurarlo”, ricorda Phillips. “Lo staff ha apprezzato l'ironia di consentire a una troupe di entrare e rappresentare la distruzione del museo”.

Con una sola giornata a disposizione per catturare tutti i campi lunghi necessari e completare così le riprese già effettuate a Berlino, il cast e la troupe hanno passato quasi 16 ore all'interno del Guggenheim. Spostando un'imponente gru fuori e dentro il salone del museo, impiegando centinaia di comparse e muovendosi rapidamente da una rampa all'altra, Tykwer e la sua squadra hanno ottenuto un risultato incredibile.

Gli altri giorni a New York sono stati utilizzati a Brooklyn per mostrare la residenza della Whitman, a Central Park con un insanguinato Salinger e nelle strade di Manhattan mostrando il Consulente e poi seguendolo fino al Guggenheim.

“Questa scena a New York era ispirata a *Il braccio violento della legge*”, rivela Tykwer. “Quella pellicola ha rappresentato molto per me ed era uno dei film che io, Eric, Chuck e Richard abbiamo sempre avuto come riferimento, fin da quando abbiamo iniziato a parlare di **THE INTERNATIONAL**.”

IL CAST

Il candidato all'Academy Award e il vincitore del Golden Globe **CLIVE OWEN** (Louis Salinger) ha sconvolto il mondo del cinema, diventando popolare non solo nella sua madrepatria, l'Inghilterra, ma anche negli Stati Uniti e nel mondo intero. Grazie alla sua avvincente interpretazione nei panni del protagonista de *Il colpo - Analisi di una rapina (Croupier)*, il successo a sorpresa di Mike Hodges, i critici lo hanno paragonato a Humphrey Bogart, Robert Mitchum e Sean Connery. Nel 2005, si è aggiudicato un Golden Globe ed è stato nominato ad un Academy Award per il ruolo di Larry in *Closer*, diretto da Mike Nichols, un film che vedeva protagonisti anche Julia Roberts, Jude Law e Natalie Portman.

Owen si è fatto notare dal pubblico inglese come protagonista della serie televisiva *Chancer*, mentre gli spettatori americani lo hanno visto affiancare Catherine Zeta-Jones nell'adattamento televisivo realizzato da Jack Gold *The Return of the Native*, trasmesso dalla CBS. Più di recente, ha partecipato ai film della serie della BBC *Second Sight*, in cui interpretava il detective della polizia Ross Tanner, che sono stati trasmessi all'interno del programma della PBS *Mystery!* Per la televisione del Regno Unito, ha lavorato a *Lorna Doone* di Andrew Grieve, *An Evening with Gary Lineker* di Andy Wilson, *The Echo* di Diarmuid Lawrence e *Split Second* di David Blair.

Le prime pellicole di Owen dimostrano la sua versatilità come attore. Ha esordito al cinema nel 1988 con *Vroom* di Beeban Kidron, in cui restaura una classica macchina americana per viaggiare on the road con il coprotagonista David Thewlis. Poi, nel 1991, ha interpretato un fratello che affronta i suoi sentimenti incestuosi nella pellicola di Stephen Poliakoff *Close My Eyes*. Nel 1997, ha continuato a incarnare dei personaggi complessi con un omosessuale nella Germania corrotta d'anteguerra, che vive un amore incondizionato mentre si trova in un campo di concentramento nazista, in *Bent* di Sean Mathias. Nel 2001 e nel 2002, ha lavorato prima alla commedia britannica di Joel Hershman *Greenfingers* e poi alla pellicola di Robert Altman piena di star *Gosford Park*.

I film successivi di Owen non hanno fatto altro che ampliare la sua già brillante e variegata lista di lavori. Infatti, ha scelto di prendere parte ad *Amore senza confini - Beyond borders (Beyond Borders)*, un romantico dramma bellico con Angelina Jolie; al thriller di Mike Hodges *I'll Sleep When I Am Dead*; alla pellicola d'azione

King Arthur, e a *Sin City*, che era interpretato anche da Bruce Willis, Benicio Del Toro, Rosario Dawson e Jessica Alba.

Nell'autunno del 2005, Owen è apparso in *Derailed - Attrazione letale (Derailed)*, assieme a Jennifer Aniston, per poi partecipare alla pellicola di Spike Lee *Inside Man* con Denzel Washington e Jodie Foster. Lo scorso anno, ha lavorato nella pellicola visionaria di Alfonso Cuarón *I figli degli uomini (Children of Men)*, al fianco di Julianne Moore e Michael Caine, film che è stato acclamato dalla critica, che ha anche apprezzato molto la sua interpretazione. Ultimamente, Owen è apparso nei cinema in due titoli decisamente diversi tra loro. Il primo è stato *Shoot Em Up* di Michael Davis, in cui affianca Paul Giamatti, incarnando un uomo che deve salvare un neonato da una banda di assassini. Successivamente, è stato impegnato con la pellicola d'epoca *Elizabeth: The Golden Age*, in cui interpreta Sir Walter Raleigh, l'interesse amoroso di Cate Blanchett, che riprende il ruolo di Elisabetta I.

Tra poco, lo vedremo in *Duplicity* di Tony Gilroy al fianco di Julia Roberts. Recentemente, ha terminato le riprese di *The Boys are Back in Town* in Australia.

E' anche un affermato attore teatrale, che ha interpretato il ruolo di Romeo allo Young Vic, partecipato all'adattamento di Sean Mathias del testo di Noel Coward *Partita a quattro (Design for Living)*, e incarnato il protagonista della produzione originale di Patrick Marber *Closer* al Royal National Theater. Nel 2001, ha lavorato a Londra all'adattamento, realizzato da Lawrence Boswell, dell'opera di Peter Nichols *A Day in the Death of Joe Egg*.

Inoltre, ha interpretato il ruolo dell'autista in *The Hire*, la serie di cortometraggi apparsi su Internet e prodotti dalla BMW che sono stati diretti da John Frankenheimer, Ang Lee, Wong Kar-Wai, Guy Ritchie e Alejandro González Iñárritu.

NAOMI WATTS (Eleanor Whitman) è un'attrice affermata, che riceve sempre grandi consensi per le sue interpretazioni. Nel 2004, ha ottenuto una candidatura agli Academy Awards come miglior attrice protagonista, per il suo ruolo nella pellicola di Alejandro González Iñárritu *21 grammi - Il peso dell'anima (21 Grams)*.

La sua interpretazione in *21 grammi*, in cui recitava al fianco di Sean Penn e

Benicio Del Toro, le è valso anche il premio di migliore attrice da parte di numerose associazioni, come la Los Angeles Film Critics, la Southeastern Film Critics, la Washington Area Film Critics e la San Diego Film Critics, oltre che delle candidature ai SAG Awards, ai BAFTA, ai Broadcast Film Critics e ai Golden Satellites. La pellicola è stata presentata al Festival di Venezia del 2003, dove la Watts ha ricevuto il premio del pubblico come migliore attrice.

La Watts recentemente è apparsa al fianco di Viggo Mortensen nel thriller drammatico di David Cronenberg *La promessa dell'assassino* (*Eastern Promises*) e ha lavorato al remake *Funny Games* di Michael Haneke.

Dopo essersi fatta notare nell'acclamata pellicola di David Lynch *Mulholland Drive*, che le è valso il premio come migliore attrice da parte di molte associazioni della critica, tra cui la National Board of Review e la National Society of Film Critics, la Watts ha messo assieme un'impressionante serie di partecipazioni a pellicole importanti. Oltre al ruolo di Ann Darrow nell'appassionante remake di *King Kong* realizzato da Peter Jackson, ha partecipato a *We Don't Live Here Anymore*, di cui era interprete e produttrice; *L'assassinio di Richard Nixon* (*The Assassination of Richard Nixon*) con Sean Penn e Don Cheadle; *Le strane coincidenze della vita* (*I Heart Huckabees*) di David O. Russell, assieme a Jude Law e Dustin Hoffman; *Stay - Nel labirinto della mente* (*Stay*) di Marc Forster al fianco di Ewan McGregor e Ryan Gosling; *The Ring* di Gore Verbinski e il sequel *The Ring 2*; *Le divorce - Americane a Parigi* (*Le Divorce*) della coppia Merchant-Ivory, interpretato anche da Kate Hudson, Glenn Close e Stockard Channing; e *Il velo dipinto* (*The Painted Veil*) di John Curran con Edward Norton, tratto dal celebre romanzo di W. Somerset Maugham.

Nata in Inghilterra, la Watts si è trasferita in Australia all'età di 14 anni e ha iniziato a studiare recitazione. Il suo primo ruolo importante è avvenuto in *Flirting* di John Duigan. Ha prodotto e interpretato il cortometraggio *Ellie Parker*, presentato in concorso al Sundance Film Festival del 2001 e successivamente anche nel 2005, ma in quell'occasione come lungometraggio.

Tra i numerosi riconoscimenti che ha ottenuto, ricordiamo il Montecito Award al Santa Barbara Film Festival nel 2006 per la sua partecipazione a *King Kong*, mentre nel 2003 è stata premiata al Palm Springs Film Festival per *21 Grammi*. Nel 2002, grazie a *Mulholland Drive*, è stata giudicata la star femminile del futuro

allo ShoWest e ha ricevuto il riconoscimento come artista emergente all'Hollywood Film Festival.

La Watts vive attualmente a Los Angeles e New York.

Per la sua interpretazione in *Shine* di Scott Hicks, **ARMIN MUELLER-STAHL** (Wilhelm Wexler) è stato candidato agli Academy Award®, così come (assieme ai suoi colleghi attori nel film) agli Screen Actors Guild Award.

Mueller-Stahl è nato a Tilsit, nell'allora Prussia orientale, e cresciuto a Berlino est. E' attore, musicista, pittore, sceneggiatore e regista. Dopo i suoi studi, ha esordito a teatro nel 1952, partecipando a diverse rappresentazioni di classici al Volksbühne di Berlino. In seguito, ha cominciato a lavorare al cinema e in televisione, esordendo sul grande schermo con *Heimliche Ehen* di Gustav von Wangenheim.

Ha recitato in diverse pellicole di Frank Beyer, tra cui *Jacob the Liar* (1975), *Five Cartridges* e *Royal Children*, mentre ha ottenuto grandi consensi per le sue prove in *The Third* di Egon Günther e *The Flight* di Roland Gräf.

Dopo essersi trasferito a Berlino ovest nel 1979, Mueller-Stahl ha lavorato per Rainer Werner Fassbinder in *Lola* e *Veronica Voss* (*Veronika Voss*); in *Der Westen leuchtet* di Niklaus Schilling; e si è aggiudicato il premio come miglior attore al Montréal World Film Festival del 1985 per la sua prova in *Angry Harvest* di Agnieszka Holland.

Nella sua filmografia, troviamo *L'Homme blessé* di Patrice Chéreau; *Il colonnello Redl* (*Colonel Redl*) di István Szabó; *Music box - prova d'accusa* (*Music Box*) di Costa-Gavras; *Avalon* di Barry Levinson; *Utz* di George Sluizer, che gli è valso il riconoscimento di miglior attore al Festival di Berlino del 1992; *Tassisti di notte* (*Night on Earth*) di Jim Jarmusch; *Delitti e segreti* (*Kafka*) di Steven Soderbergh; *X-Files - Il film* (*The X Files*) di Rob Bowman; *Jacob il bugiardo* (*Jakob the Liar*) (1999) di Peter Kassovitz; *Il terzo miracolo* (*The Third Miracle*) di Agnieszka Holland; e *Conversation with the Beast*, da lui diretto, sceneggiato e interpretato, nel ruolo di Adolf Hitler. In *The International*, ritrova la collega de *La promessa dell'assassino* (*Eastern Promises*) Naomi Watts. Tra poco, lo vedremo nell'adattamento di Ron Howard di *Angeli e demoni* (*Angels & Demons*).

Ha pubblicato *Drehtage* (1991), una riflessione sulla sua vita e il suo lavoro; *Verordneter Sonntag* (1983); *Unterwegs nach Hause* (1996); *In Gedanken an*

Marie Louise (1998); il racconto *Hannah* (2004); *Venice* (2005), che comprendeva brani dal suo diario e schizzi vari; *Kettenkarussell* (2006); *Armin Mueller-Stahl Portraits: Painting and Drawing* (2006); e molte altre raccolte di lavori con dipinti, litografie e schizzi.

Ai Lola del 2007, l'equivalente tedesco degli Oscar®, è stato celebrato con un premio alla carriera.

L'attore irlandese vincitore del Tony **BRIAN F. O'BYRNE** (Il consulente) ha recentemente partecipato all'acclamata serie televisiva *Brotherhood*, che ha da poco terminato il suo corso sul canale Showtime. Tra poco, lo vedremo in *Brooklyn's Finest* di Antoine Fuqua, presentato al Sundance Film Festival del 2009. Ha anche concluso un ruolo di supporto in *Tree of Life*, che lo ha riportato a lavorare con il regista Terrence Malick. Successivamente, collaborerà con Joseph Fiennes al pilota della ABC *Flash Forward*, scritto e diretto da David S. Goyer.

Lo scorso anno, O'Byrne ha recitato a Broadway al Lincoln Center nella rivoluzionaria trilogia di Tom Stoppard *La costa dell'utopia* (*The Coast of Utopia*), per la regia di Jack O'Brien, che vedeva impegnati anche Ethan Hawke e Billy Crudup. O'Byrne interpretava la figura centrale della rappresentazione, Alexander Herzen, un pensatore e scrittore filoccidentale, noto come il padre del socialismo russo. O'Byrne ha ricevuto la sua quinta candidatura ai Tony per questa interpretazione, in questo caso come miglior attore protagonista.

Nel 2007, O'Byrne è apparso in *Onora il padre e la madre* (*Before The Devil Knows You're Dead*) di Sydney Lumet al fianco di Ethan Hawke, che gli ha permesso di ricevere i premi per il miglior cast da parte dei Broadcast Film Critics (Critics Choice Awards), della Boston Society of Film Critics, dei New York Online Film Critics e dei Gotham Awards. Ha anche lavorato alla pellicola della Warner Bros *Sapori e dissapori* (*No Reservations*), per la regia di Scott Hicks, in cui interpretava il vicino di Catherine Zeta-Jones. In precedenza, ha inquietato il pubblico nell'adattamento di William Friedkin dello spettacolo off-Broadway *Bug - La paranoia è contagiosa* (*Bug*) per la Lion's Gate, assieme ad Ashley Judd e Harry Connick, Jr. Tra gli altri titoli recenti che lo hanno visto coinvolto, ricordiamo *The new world - Il nuovo mondo* (*The New World*) di Terrence Malick assieme a Colin Farrell; *Million Dollar Baby* di Clint Eastwood; due pellicole di Barry

Levinson, *Bandits* e *An Everlasting Piece*; e *La zona grigia (The Grey Zone)* di Tim Blake Nelson. In televisione, ha lavorato alla produzione della Hallmark Hall of Fame di *Blackwater Lightship*, *Oz* della HBO, e *Law & Order: SVU*. Nel 2007, O'Byrne è stato il protagonista del docudramma *Alexander Hamilton*, che faceva parte della premiata serie della PBS *American Experience*.

E' stato candidato ai Tony per *The Lonesome West*, *The Beauty Queen of Leenane* e *Il dubbio (Doubt)*, mentre si è aggiudicato questo premio per il ritratto di un pedofilo assassino nella pellicola del 2004 *Frozen*. Prima de *La costa dell'utopia*, ha recitato con Oliver Platt nella produzione di Broadway *Shining City*, per la regia di Robert Falls al Manhattan Theatre Club. Ha ottenuto la sua quarta nomination consecutiva ai Drama Desk Award per *La costa dell'utopia*, mentre ha conquistato il Drama Desk e l'Outer Critics Circle Award per *Il dubbio*, così come l'Obie Award e il Lucille Lortel Award per *Frozen*. O'Byrne ritiene che il merito dei suoi tanti successi sia della formazione al Samuel Beckett Center, al Trinity College di Dublino.

I REALIZZATORI

TOM TYKWER (Regista/compositore) è nato a Wuppertal nel 1965. Grande appassionato di cinema, ha girato il suo primo film in super 8 quando aveva soltanto undici anni. Dal 1980, ha lavorato nel mondo del cinema e nel 1988 ha gestito la programmazione del cinema Berliner Movement, mentre cercava di guadagnarsi da vivere scrivendo sceneggiature e contemporaneamente realizzando degli speciali televisivi su diversi registi. In questo periodo ha incontrato il direttore della fotografia Frank Griebe, che ha lavorato a quasi tutti i progetti cinematografici di Tykwer fino a oggi.

Dopo due cortometraggi, *Because* (1990) e *Epilog* (1992), ha girato il suo primo lungo, *Deadly Maria (Die Tödliche Maria)* nel 1993. Il film è stato presentato all'Hof Film Festival del 1993 e in seguito mostrato in oltre 60 festival nel mondo. Tra gli interpreti, c'erano Nina Petri, Sepp Bierbichler e Joachim Król, così come tanti altri che poi hanno lavorato regolarmente con Tykwer.

Assieme a Stefan Arndt, Wolfgang Becker e Dani Levy, ha fondato nel 1994 la società di produzione X File Creative Pool. Arndt, uno dei produttori di *Deadly*

Maria, ha poi messo in piedi una squadra fissa di produzione per Tykwer, assieme alla sua coresponsabile di gestione Maria Köpf.

Nel 1995 e 1996, assieme a Wolfgang Becker, ha scritto la sceneggiatura di *Life Is All You Get (Das Leben ist eine Baustelle)*, prima di produrre il suo secondo lungometraggio *Winter Sleepers (Winterschläfer, 1997)*. Uno dei più importanti contatti stretti durante la lavorazione di questo film è stato quello con il responsabile del sonoro e del mixaggio Matthias Lempert, che da allora si è occupato del sonoro di tutte le pellicole di Tykwer.

Il 1998 ha fatto segnare il primo grande successo internazionale della X Filme grazie a *Lola corre (Lola rennt)*. Nonostante (o forse proprio per questo) la sua struttura narrativa inconsueta, *Lola corre* è diventato uno dei maggiori successi tedeschi dell'anno, ottenendo più di 30 riconoscimenti.

Il quarto film di Tykwer, *La principessa e il guerriero (Der Krieger und die Kaiserin, 2000)*, in cui ha ritrovato l'attrice di *Lola corre*, Franka Potente, ha rappresentato un ottimo debutto per la neonata società X Verleih AG. La pellicola ha anche rappresentato la prima occasione in cui il regista ha lavorato sia con la montatrice Mathilde Bonnefoy che con lo scenografo Uli Hanisch, l'inizio di un fruttuoso rapporto creativo che dura tuttora.

Il 2002 è stato l'anno di *Heaven*, la prima pellicola in inglese di Tykwer, che era basata su una sceneggiatura del compianto realizzatore polacco Krzysztof Kieslowski. Prodotto dalla X Filme assieme alla Miramax e con protagonisti Cate Blanchett e Giovanni Ribisi, *Heaven* è stato il film d'apertura del Festival di Berlino nel 2002.

Nell'agosto del 2002, Tykwer ha girato il cortometraggio *True* con Natalie Portman e Melchior Beslon, che faceva parte del progetto *Paris, Je t'aime*, in cui un variegato gruppo di registi internazionali raccontavano alcune storie d'amore ambientate nei 20 arrondissement parigini.

Dopo una preparazione durata quattro anni, la pellicola più complessa di Tykwer, la coproduzione internazionale *Profumo - Storia di un assassino (Perfume, realizzata dalla Constantin Film)*, è arrivata nei cinema il 14 settembre 2006. Nonostante un'accoglienza contrastante da parte della critica, l'adattamento del bestseller di Patrick Süskind, con Ben Whishaw, Dustin Hoffman, Alan Rickman e Rachel Hurd-Wood come protagonisti, è stato il maggiore successo al botteghino di Tykwer, tanto da rimanere in testa per diverse settimane alle classifiche

internazionali e diventando un vero blockbuster, soprattutto in Europa, Asia e Sudamerica.

Nel settembre del 2008, Tykwer ha diretto il cortometraggio *The Inside of Things*, uno spezzone del progetto in dvd di Alexander Kluges sul *Capitale* di Karl Marx.

In ottobre, sono incominciate le riprese del cortometraggio *Feierlich Travels*, il contributo di Tykwer al progetto corale *Germany 09*, in cui più di una decina di realizzatori tedeschi offrono la loro opinione sull'attuale situazione sociale, culturale e politica in Germania.

Nel novembre del 2008, Tykwer ha supervisionato le riprese della produzione keniota-tedesca a basso budget *Soul Boy*, una pellicola realizzata quasi completamente nella maggiore baraccopoli africana, quella di Kibera a Nairobi. Tykwer e la giovane regista keniota-ghanse Hawa Esuman hanno girato il film realizzato con lo scrittore di Nairobi Billy Kahora.

Fino ad ora, Tom Tykwer ha prodotto diversi progetti per la X Filme, tra cui *Gigantic (Absolute Giganten, 1999, di Sebastian Schipper)*, *Soundless (Lautlos, 2004, di Mennan Yapo)*, *A Friend Of Mine (Ein Freund von mir, 2006, di Sebastian Schipper)* e *Heart Is a Dark Forest (Das Herz ist ein dunkler Wald, 2007, di Nicolette Krebitz)*.

CHARLES ROVEN (Produttore) ha ottenuto grandi successi in quasi tre decenni di attività come produttore. E' tra i fondatori della Atlas Entertainment e della sua società affiliata ACE Media. Roven ha ormai un'esperienza tale da sentirsi a suo agio sia nelle pellicole commerciali che nella sua missione di realizzare dei prodotti indipendenti e amati dalla critica. Si è costruita la reputazione di saper creare un'atmosfera di grande collaborazione creativa ed essere un innovatore notevole, ottenendo consensi internazionali per i film che ha prodotto, così come diversi miliardi di dollari di incasso. Nel 2008, Charles Roven è stato riconosciuto dallo ShoWest con il premio di produttore dell'anno, mentre al Dubai Film Festival è stato considerato 'Realizzatore dell'anno' per il suo prolifico contributo all'industria del cinema.

Ha prodotto due dei maggiori film del 2008. L'acclamata pellicola dei Warner Bros. Studios *Il cavaliere oscuro (The Dark Knight)* di Christopher Nolan, con Christian Bale, Michael Caine, Heath Ledger, Gary Oldman, Aaron Eckhart, Maggie Gyllenhaal e Morgan Freeman ha infranto diversi record al botteghino nel

mondo, conquistando fino a ora quasi un miliardo di dollari e ricevendo numerosi riconoscimenti, tra cui 8 candidature agli Oscar® e 9 nomination ai BAFTA, oltre a delle vittorie ai Golden Globe Awards, i SAG Awards, i People's Choice Awards, i Critics Choice Awards e tanti altri premi. Roven è anche stato impegnato in *Get Smart - CasinoTotale*, ispirato al celebre serial televisivo *Get Smart – Un detective tutto da ridere*, che vede Steve Carell nei panni di Maxwell Smart, assieme ad Anne Hathaway, Dwayne 'The Rock' Johnson, Terence Stamp e Alan Arkin, per la regia di Peter Segal. Inoltre, Roven è anche stato coinvolto in *The Bank Job*, con Jason Statham e Saffron Burrows, per la regia di Roger Donaldson, che ha esordito al primo posto al botteghino inglese ed è stata una delle pellicole più apprezzate dalla critica nel 2008.

Recentemente, ha iniziato la produzione di *Season of the Witch* per la Relativity Media, con protagonisti Nicolas Cage e Ron Perlman, per la regia di Dominic Sena.

Roven ha prodotto *Batman Begins*, diretto da Christopher Nolan e comprendente un cast di grandi attori come Christian Bale, Michael Caine, Katie Holmes, Liam Neeson, Morgan Freeman, Gary Oldman e Ken Watanabe. La pellicola è stata in testa al box office americano per due settimane consecutive e ha incassato complessivamente 370 milioni di dollari nel mondo. Roven ha anche prodotto il musical della Universal/HBO *Idlewild*, per la regia di Bryan Barber e con le interpretazioni dei membri degli Outkast Andre Benjamin (Andre 3000) e Antwan Patton (Big Boi), oltre che la pellicola di Terry Gilliam *I fratelli Grimm e l'incantevole strega (Brothers Grimm)*, con Matt Damon e Heath Ledger. In precedenza, Roven aveva prodotto il grande successo (che ha incassato oltre 275 milioni di dollari nel mondo) *Scooby-Doo*, così come il sequel, *Scooby-Doo 2 - Mostri scatenati (Scooby Doo 2: Monsters Unleashed)*.

Dopo una carriera di successo come agente, Roven è stato impegnato nel campo della produzione con tanti titoli importanti, tra cui *Final Analysis*, la pellicola candidata agli Oscar *L'esercito delle dodici scimmie (Twelve Monkeys)*, *Il tocco del male (Fallen)*, la storia d'amore sovrannaturale *La città degli angeli (City of Angels)* che ha incassato oltre 200 milioni di dollari nel mondo, e l'acclamato film sulla Guerra del golfo *Three Kings*.

RICHARD SUCKLE (Produttore) ha frequentato la University of Chicago e la New York University. Mentre era al college, ha incominciato la sua carriera nell'industria dello spettacolo a Broadway nella società di gestione Gatchell & Neufeld, dove ha lavorato ad *Aspects of Love* di Andrew Lloyd Webber e alle opere, vincitrici del Tony Award, *Lettice & Lovage* e *City of Angels*.

Suckle in seguito è passato nell'industria musicale, entrando nella società di pubbliche relazioni Shore Fire Media, dove ha lavorato con gli artisti vincitori del Grammy Award Wynton Marsalis, Bruce Springsteen e Hall & Oates. Dopo essersi laureato nel 1991, Suckle, nativo di Philadelphia, si è trasferito a Los Angeles e ha fatto il suo ingresso alla Roven/Cavallo Entertainment, che nel 1993 è diventata la Atlas Entertainment, la divisione produttiva cinematografica del Mosaic Media Group, una compagnia multimediale cinematografica, televisiva e di gestione generale. Durante gli undici anni passati con la Atlas, ha partecipato allo sviluppo e alla produzione di molti progetti della società, tra cui *L'esercito delle dodici scimmie* (*Twelve Monkeys*) di Terry Gilliam e *Il tocco del male* (*Fallen*), con protagonista il due volte vincitore dell'Academy Award Denzel Washington, un film in cui Suckle è stato produttore associato.

Nel 2002, Suckle ha prodotto (assieme a Charles Roven) il grande successo *Scooby-Doo*, a cui ha fatto seguito, nel 2004, il sequel *Scooby-Doo 2 - Mostri scatenati* (*Scooby-Doo 2: Monsters Unleashed*). I due film hanno incassato complessivamente oltre 450 milioni nel mondo. E' stato in questo periodo che Suckle ha creato la società R&R Entertainment con il regista di *Scooby-Doo* Raja Gosnell, con la quale hanno realizzato altri due film. Il primo è arrivato nel 2005 ed era *Yours, Mine and Ours*, con Dennis Quaid e Rene Russo, diretto ancora una volta da Gosnell. Nel 2006, è uscita invece la commedia sexy giovanile *Parental Guidance Suggested*, che Suckle ha finanziato a livello indipendente e che poi ha venduto (per il doppio del budget speso) alla Weinstein Company. Successivamente, nell'autunno del 2006, Suckle è tornato a collaborare con la Atlas Entertainment di Roven, firmando un accordo esclusivo di produzione con loro. Attualmente, Suckle e Roven stanno sviluppando un certo numero di progetti che comprendono delle collaborazioni con l'acclamata regista Niki Caro (*La ragazza delle balene*, *North Country - Storia di Josey*) e con il pluripremiato comico inglese Ricky Gervais. *The International* è il terzo film che Roven e Suckle producono insieme.

LLOYD PHILLIPS (Produttore) è nato in Sudafrica ed è cresciuto in Nuova Zelanda. I suoi primi lavori come fotoreporter gli hanno permesso di essere accettato dalla National Film School in Inghilterra, mentre la sua opera cinematografica di debutto, *The Dollar Bottom*, ha vinto l'Oscar come miglior cortometraggio, facendolo diventare il primo neozelandese ad aggiudicarsi questo ambito premio.

Nel corso degli anni, la carriera di Phillips lo ha portato in alcune delle location più spettacolari del mondo, dove ha supervisionato diverse produzioni nelle condizioni climatiche più impegnative. Ha collaborato con il regista Martin Campbell girando *Vertical Limit* nelle Alpi meridionali della Nuova Zelanda; la pellicola con Angelina Jolie e Clive Owen *Amore senza confini - Beyond borders* (*Beyond Borders*) in Canada, Namibia e in Thailandia; e *The Legend of Zorro* in Messico, con protagonisti Antonio Banderas e Catherine Zeta-Jones. Phillips ha anche prodotto *Striscia, una zebra alla riscossa* (*Racing Stripes*) in Sudafrica, mentre è stato il produttore esecutivo di *Lucky, re del deserto* (*Running Free*), girato in Sudafrica e in Namibia.

Phillips ha lavorato con il regista Terry Gilliam al thriller di fantascienza *L'esercito delle dodici scimmie* (*Twelve Monkeys*), interpretato da Bruce Willis, Madeleine Stowe e Brad Pitt. Inoltre, ha collaborato con Alec Baldwin e Sir Anthony Hopkins ne *L'urlo dell'odio* (*The Edge*), girato ad Alberta, in Canada, per poi occuparsi di *Savage Island* (anche conosciuto come *Nate and Hayes*), le cui riprese erano ambientate alle isole Fiji. Phillips ha prodotto e cosceneggiato quest'ultimo film assieme a John Hughes, con Tommy Lee Jones come protagonista.

Ha lavorato a *Destructors* (*Warlords Of The 21st Century*) e al film per la televisione *The Magnificent One*, così come alla miniserie *Heart in the High Country* e a *Deception* con Liam Neeson e Andie MacDowell. Phillips è anche stato consulente alla produzione di *Specie mortale* (*Species*) per la regia di Roger Donaldson.

Oltre a *The International*, si sta occupando anche di *Joint Security America*, scritto e diretto da David Franzoni, così come di una serie di documentari (ancora senza titolo) sui dottori e i volontari impegnati nelle zone colpite da disastri e guerre. E' anche produttore esecutivo del nuovo film di Quentin Tarantino, *Inglourious Bastards*.

Phillips può vantare un'importante carriera nel mondo del cinema, ma ha anche prodotto i musical di Broadway *L'opera da tre soldi* (*The Three Penny Opera*) con Sting e *James Clavell's Shogun: The Musical*. Ancora grande appassionato di fotografia, Phillips realizza un diario con i suoi scatti per ogni progetto cinematografico che produce.

E' presidente e produttore della società cinematografica indipendente Kava Productions e continua a sviluppare un'ampia gamma di progetti.

ERIC WARREN SINGER (Sceneggiatura) è nato e cresciuto a Los Angeles, in California. E' andato al college a Boston, dove ha diretto un premiato film studentesco con protagonista James Gandolfini. Dopo essersi laureato, è tornato a Los Angeles, dove ha ottenuto il suo primo incarico come responsabile sceneggiatore della serie di animazione di MTV *Aeon Flux*. La sua prima sceneggiatura ha visto impegnato alla regia David Fincher e ha catapultato Singer nel mondo degli script cinematografici. In seguito, ha scritto delle sceneggiature per Ron Howard e Gore Verbinski.

The International è la prima pellicola a essere prodotta da una sua sceneggiatura. Continua a vivere e lavorare a Los Angeles.

ALAN G. GLAZER (Produttore esecutivo) ha iniziato nel programma di addestramento per agenti della William Morris Agency, prima di entrare nella Roven Cavallo Productions/Atlas Entertainment nel 1994. Attualmente, come vicepresidente esecutivo della società, Glazer supervisiona tutte le attività finanziarie e amministrative della Atlas Entertainment.

E' stato produttore esecutivo di *The Bank Job* di Roger Donaldson, con protagonisti Jason Statham e Saffron Burrows, e coproduttore di *Agente Smart - Casino totale* (*Get Smart*). Come produttore esecutivo o coproduttore è stato impegnato in *LIVE!*, scritto e diretto dal documentarista vincitore dell'Academy Award® Bill Guttentag e interpretato da Eva Mendes; *Scooby-Doo 2 - Mostri scatenati* (*Scooby Doo 2: Monsters Unleashed*); *Il monaco* (*Bulletproof Monk*); e la pellicola del 2002 *Scooby Doo*, che ha ottenuto oltre 275 milioni di dollari nel mondo. Grazer è stato produttore associato de *La città degli angeli* (*City of Angels*), interpretato da Nicolas Cage e Meg Ryan, mentre ha prodotto lo special della HBO *Making Angels*. E' stato produttore associato di *Three Kings*, con

protagonisti George Clooney, Mark Wahlberg e Ice Cube e produttore esecutivo dello special della HBO *Under The Bunker: On The Set of Three Kings*. Oltre che per quest'ultimo prodotto, è stato impegnato nel mondo dei documentari anche come produttore esecutivo di *Hamster Factor*, che raccontava la realizzazione de *L'esercito delle 12 scimmie (Twelve Monkeys)* di Terry Gilliam.

FRANK GRIEBE (Direttore della fotografia) ha ricevuto numerosi premi e candidature per il suo lavoro come direttore della fotografia, tra cui, recentemente, il German Film Award e l'European Film Award grazie a *Profumo - Storia di un assassino (Perfume)*.

Considerato uno dei migliori direttori della fotografia in Germania, ha ottenuto il German Film Prize per *Lola corre (Run Lola Run)* nel 1999 e lo stesso riconoscimento l'anno prima per *Winter Sleepers*. La collaborazione con Tom Tykwer è proseguita anche con i titoli *La principessa e il guerriero (The Princess and the Warrior)*, che gli ha consentito di ricevere una candidatura agli European Film Awards del 2001; *Heaven* che ha ottenuto un German Film Critics Association Award per la miglior fotografia, così come delle candidature ai German Camera Award e agli European Film Award; e *True*, un cortometraggio per la pellicola corale *Paris Je T'aime*. Nella sua filmografia, figurano anche *Trains'n'Roses* che gli è valso un German Film Award, l'esordio alla regia di Sebastian Schipper *Gigantics*, *Naked* di Doris Dörrie e *Berlin Blues* di Leander Haussmann. Recentemente, si è occupato di *Play Your Own Thing: A Story of Jazz in Europe*, *A Summer's Fairytale* e del documentario *Ich Dich auch*.

Griebe ha iniziato la sua carriera come apprendista addetto al processore cinematografico. Dal 1984 al 1986 ha studiato per diventare assistente alla macchina e in seguito ha passato sette anni a lavorare con direttori della fotografia come Herbert Müller, Michael Teutsch, Jürgen Jürges e Erling-Thurmann Andersen a produzioni per il cinema e la televisione, documentari e spot pubblicitari. Tra i riconoscimenti ottenuti, figurano nel 1993 il Kodak Prize, l'anno seguente il German Camera Prize e nel 1995 il premio studentesco al Manaki Brothers Camera Festival di Bitola.

ULI HANISCH (Scenografie) è attualmente uno dei maggiori scenografi tedeschi e ha ricevuto i premi Bavarian, German e European Film Awards nel 2007 per le

migliori scenografie, quelle di *Profumo - Storia di un assassino (Perfume)* di Tom Tykwer. In precedenza, ha collaborato con questo regista a *Heaven, La principessa e il guerriero (The Princess and The Warrior)* e *Wintersleepers*. Nel 2001, si è occupato di *The Experiment*, che gli ha consentito di aggiudicarsi il German Film Prize per le migliori scenografie. Recentemente, ha lavorato al dramma d'epoca *Anonyma* di Max Färberböck.

E' nato a Norimberga nel 1967. Mentre studiava scienze della comunicazione a Düsseldorf, ha lavorato come graphic designer per delle società pubblicitarie. Nel 1987, ha iniziato a collaborare con Christoph Schlingensiefel ai suoi film sperimentali *The German Chainsaw Massacre*, *Terror 2000* e *United Trash*.

Inoltre, si è occupato di *00-Schneider – Jagd auf Nihil Baxter* e *Praxis Dr. Hasenbein* del comico Helge Schneider, *Il miracolo di Berna (Das Wunder Von Bern)* di Sönke Wortmann e della tragedia storica *Stauffenberg* per la televisione tedesca.

E' stato art director delle pellicole *Aimée & Jaguar* e *Schlaraffenland*, mentre ha lavorato nei reparti artistici di importanti produzioni europee come *The Baby of Macon* e *Tykho Moon*. Attualmente, Hanisch insegna scenografie e sta lavorando a un progetto teatrale con degli studenti all'International Film School (IFS) di Colonia.

NGILA DICKSON (costumi) nel 2004 ha vinto l'Academy Award® per il suo lavoro ne *Il signore degli anelli - Il ritorno del re (The Lord of the Rings: The Return of the King)* di Peter Jackson. Quell'anno, ha ottenuto anche un'altra candidatura, grazie ai costumi de *L'ultimo samurai (The Last Samurai)* di Edward Zwick. In precedenza, aveva conquistato la sua prima nomination agli Oscar® e ai BAFTA grazie a *Il signore degli anelli - La compagnia dell'anello (The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring)*. Inoltre, si è aggiudicata un BAFTA Award per *Il signore degli anelli - Le due torri (The Lord of the Rings: The Two Towers)* e ha vinto il Costume Designers Guild Award e ricevuto la sua terza candidatura ai BAFTA per *Il signore degli anelli - Il ritorno del re*.

Recentemente, ha lavorato a *Tutti pazzi per l'oro (Fool's Gold)* con Matthew McConaughey e Kate Hudson; *Blood diamond - Diamanti di sangue (Blood Diamond)*, interpretato da Leonardo DiCaprio, Djimon Hounsou e Jennifer Connelly; e *L'illusionista (The Illusionist)*, che vedeva protagonisti Edward Norton,

Paul Giamatti e Jessica Biel, che ha consentito alla Dickson di ricevere un'altra nomination ai Costume Designers Guild Award.

Neozelandese di origine, ha lavorato per la prima volta con Peter Jackson nella pellicola *Creature del cielo (Heavenly Creatures)*. All'inizio della sua carriera, è stata impegnata nel progetto per la televisione del 1989 *The Rainbow Warrior Conspiracy*, sull'affondamento di un battello di Greenpeace, e alla versione cinematografica della stessa storia, *Affondate il Rainbow Warrior (The Rainbow Warrior)*. La Dickson ha anche ideato i costumi per la serie televisiva di grande successo *Xena principessa guerriera (Xena: Warrior Princess)*, che le è valsa un New Zealand Film and TV Award.

MATHILDE BONNEFOY (Montaggio) ha vinto il German Film Award nel 1999 per il montaggio di *Lola corre (Run Lola Run)*. Nel 2000, ha ottenuto una candidatura agli Eddie da parte dell'American Cinema Editors (ACE) per lo stesso film. Sempre per il regista Tom Tykwer, ha montato *True* (che faceva parte del progetto corale *Paris Je T'aime*), *Heaven* e *La principessa e il guerriero (The Princess and the Warrior)*. Questi ultimi due titoli sono stati candidati ai German Camera Awards.

Nella sua filmografia, troviamo diverse collaborazioni con Wim Wenders, come il documentario *Los Invisibles* e il suo episodio sul Blues, *L'anima di un uomo (The Soul of A Man)*, uno dei sette che facevano parte di una raccolta su questo argomento e che erano diretti da realizzatori come Charles Burnett, Spike Lee, Martin Scorsese e Clint Eastwood. Inoltre, ha lavorato a *Twelve Miles to Trona*, un cortometraggio per il lavoro corale *10 Minutes Older – The Trumpet*, che ha visto impegnati anche registi come Jim Jarmusch, Jean-Luc Godard, Bernardo Bertolucci, Spike Lee e Werner Herzog.

Per la televisione, ha diretto il documentario *Into the Night with Robert Wilson and Amira Casar*. Per la band tedesca dei RAMMSTEIN, ha diretto e montato un documentario musicale, *Anaconda im Netz e The Making of RAMMSTEIN – Mein Teil*. Ha anche diretto e montato il documentario *Into the Night with Julie Delpy and Bela B*.

Inoltre, è stata impegnata con le pellicole *Solstice*, *The Favor* e il cortometraggio *Faubourg Saint-Denis* per la pellicola corale *Paris, Je T'aime*. Recentemente, ha

scritto, diretto e montato *Insensitive*, un cortometraggio apparso su ARTE TV nella primavera del 2008.

JOHNNY KLIMEK & REINHOLD HEIL (Musiche) hanno ritrovato Tom Tykwer dopo aver composto le musiche (assieme al regista-musicista) dei suoi titoli precedenti *Lola corre (Run Lola Run)*, *Winter Sleepers* e *Profumo - Storia di un assassino (Perfume: The Story of a Murderer)*. Inoltre, nel 2003, il terzetto, con il nome di Pale 3, ha fornito una canzone alla colonna sonora di *Matrix Revolutions (The Matrix Revolutions)*.

Heil & Klimek hanno anche scritto le musiche di *Chiamata senza risposta (One Missed Call)*; *One Hour Photo*, con protagonista Robin Williams; la pellicola australiana *Swimming Upstream* con Geoffrey Rush; e, più di recente, del film australiano *Deck Dogz*. Inoltre, si sono occupati della pellicola d'epoca tedesca *La rosa bianca - Sophie Scholl (Sophie Scholl - The Final Days)*, che ha vinto l'Orso d'argento al Festival di Berlino ed è stata candidata agli Academy Award® come miglior film straniero. Al cinema, hanno anche lavorato a *La terra dei morti viventi (George A. Romero's Land of the Dead)*; *The Cave*; *Blood and chocolate - La caccia al licantropo è aperta (Blood & Chocolate)* di Katja Von Garnier; e *Anamorph*, con protagonista Willem Dafoe.

Questa coppia di compositori è stata spesso impegnata in televisione, in serie come *Senza traccia (Without a Trace)*, di cui hanno anche scritto il tema) di Jerry Bruckheimer e al telefilm della HBO, candidato agli Emmy e ai Golden Globe, *Deadwood*, così come a diversi film per il piccolo schermo come *Giovani assassini nati (Tangled)*, con protagonisti Rachel Leigh Cook e Jonathan Rhys Meyers; *Bang, Bang, You're Dead*; *Confessions of a Campus Bookie* di Ernest Dickerson; e, più di recente, il prodotto della HBO nominato ai Golden Globe *Angeli d'acciaio (Iron Jawed Angels)*, con Hilary Swank.

All'inizio della loro collaborazione, Heil & Klimek sono stati inseriti nella lista di Variety dei migliori 20 creativi da tenere d'occhio.

“ACADEMY AWARD®” e “OSCAR®” sono i marchi registrati e di servizio dell'Academy of Motion Picture Arts and Sciences.